

# MEDIEVAL HISTORY OF CENTRAL EURASIA

ISCA

No. 2 (1) 2020



# MEDIEVAL HISTORY OF CENTRAL EURASIA

*Has been published since 2020*

**No. 2 (1) 2020**

Nur-Sultan

**EDITOR-IN-CHIEF:**

Doctor of Historical Sciences, Professor  
**Shaihutdinov M. Y.**

**DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF**

Doctor of Historical Sciences, Professor  
**Kushkumbayev A. K.**

**EDITORIAL BOARD:**

**Qydyráli Darhan**  
**Muminov A.K.**  
**Samashev Z. S.**  
**Abuseitova M. K.**  
**Sabitov Zh. M.**  
**Golden Peter B.**  
**Kradin N.N.**  
**Erdélyi István**  
**Uzelac**  
**Aleksandar**  
**Mirgaleev I. M.**  
**Zaytsev I. V.**  
**Petrov P.N.**  
**Nagamine**  
**Hiroyuki**

Doctor of Historical Sciences, Professor (Kazakhstan)  
Doctor of Historical Sciences, Professor (Kazakhstan)  
Doctor of Historical Sciences, Professor (Kazakhstan)  
Doctor of Historical Sciences, Professor (Kazakhstan)  
PhD in Political Science (Kazakhstan)  
Dr., Professor (USA)  
Doctor of Historical Sciences, Professor (Russia)  
Doctor of Historical Sciences, Professor (Hungary)  
PhD in History (Serbia)  
  
Candidate of Historical Sciences (Russia)  
Doctor of Historical Sciences, Professor (Russia)  
Candidate of Historical Sciences (Russia)  
PhD in History (Japan)

Editorial address: 8, Kabanbay Batyr avenue, of.316, Nur-Sultan, Kazakhstan, 010000  
Tel.: (7172) 24-18-52 (ext. 316)  
E-mail: [medieval-history@isca.kz](mailto:medieval-history@isca.kz)

**Medieval History of Central Eurasia**  
Owner: International Science Complex Astana  
Periodicity: quarterly  
Circulation: 500 copies

## FROM THE EDITOR

### Dear colleagues!

Every scientific publication is a living, constantly evolving organism. Our journal dedicated to the relevant problems of the Middle Ages is no exception. In particular, a new column – “From the Editor” has appeared in the second issue of our journal, where a review of articles is given.

In the section “Ethnogenesis. Archaeology. Linguistics” you can find the second part of article “Actual problems of Turkic paleohistory: proto-language, proto-ethnos, proto-homeland” about the origin of the Turkic ethnic groups, written by Russian researcher N.I. Egorov. According to the historian, the synthesis of paleobiology data and comparative historical and genetic analysis of botanical vocabulary refers to the origin of the proto-Turkic populations from the South-Western district of the modern provinces of Jilin, Liaoning and South-East district of Circumgobi region of the Central Asia. In the first Millennium BC, exactly from the area mentioned above, the earliest observable migrations of proto-Turks began, northward along the Western foothills of the Greater Khingan up to Eastern Mongolia and Transbaikial, and westward migration to Ordos, the Alashan desert, the Gansu corridor, and possibly to the Tarim basin. These migrations began on the eve of the collapse of the proto-Turkic ethno-linguistic and cultural universe and continued until the ancient Turkic epoch. In our opinion, the polemic article by N. I. Egorov does not claim to be the ultimate truth and can be seen as a calling up to a broad scientific discussion.

The section “History of Juchi Khanate” starts with a joint article “New source on the history of Juchid dynasties” by Halit Eren, Ashirbek Muminov and Selahaddin Uygur, the scientists of the IRCICA research center (*Istanbul, Turkey*). This article considers the analysis of the work “Fadhlakat aqwal al-akhyar” (1641), written by the outstanding Turkish historian and bibliographer *Kâtip Çelebi* (1609-1657). This work has been kept in a single copy and has not yet been published. The special value of *Kâtip Çelebi's* book is that it has a special section with details of the genealogies of the Juchid dynasties. *Kâtip Çelebi* identifies five branches of the Chingisids: 1) the Chingisids in Karakorum (1206-1368); 2) their branch in Turan (1227-1370); 3) their branch in Iran and Khorasan (1256-1353); 4) their branch in Desht-i-Kipchak (1226-1502) and 5) their branch in Mawarannahr (1500-1598). The Appendix to the article contains original texts in Arabic, Persian and Turkish. Indeed, the authors of the article have researched a lot of sources and thus made a significant contribution to the history of the Juchid dynasties.

The article by Zh.M. Sabitov considers the administrative reform of Uzbek Khan. According to the author, Uzbek Khan strengthened the centralization of the Golden Horde through the reform of its political institutions. The reform was successful thanks

to the support of three strata of the population: the settled tax-paying population, commercial Muslim communities, and the tribal counter-elite. Another success factor of the reforms were unexpected reprisals against the Juchids, which began immediately after the election of Uzbek as a Khan of the Golden Horde, when the Juchids who participated in the Kurultai did not have time to leave for their Khanates. As a result, there was a renewal of the elites, and the Juchids were relegated to the background. Following Mansur Olson's concept, Zh.M. Sabitov states that administrative reform of Uzbek Khan meant the transformation of the "Nomad bandit" into a "Settled bandit" with all its consequences (*large economic growth due to the political stability, culture, infrastructure construction, etc.*). In our view, this article may start a discussion on the reformers of the Middle Ages; however, it is important to avoid projecting modern political realities on the distant historical past.

The relevant issues of military history of ancient and medieval Kazakhstan are considered in the article of the Kazakh historian A.K. Kushkumbayev. The author believes that the nomad military business is directly included in the medieval history of the Turkic-Mongol peoples of Eurasia and Kazakhstan, as well as an integral part of the military system, which includes: the structure and composition of the armed forces, military strategy and tactics, a set of weapons, craft technology for making weapons, techniques for using them, etc. At the same time, military affairs are not only an integral part of the country's history, but also an important element of the economy, material and spiritual culture, social and political relations and everyday life of the people. The author believes that the military affairs of Mongol Empire were inherited by the Nogai Horde (XV-XVII centuries), the nomads of the Eastern Desht-I-Kipchak (*the land of Sheibanids*) and Moghulistan (XV-XVI centuries), the Kazakh khanate (XV-XVIII centuries), the Siberian khanate (XV – early XVII centuries), the Bashkirs and other Turkic peoples. The military history of the above-mentioned Turkic lands requires further research on key areas of military development. In our opinion, the study of the military history of the Turks requires the joint efforts of historians of all the Turkic lands, as well as the wider use of interdisciplinary approaches.

In the previous issue of our journal, it was noted that the Kazakh school of medieval studies, which is in the process of formation, should not be limited to the history of Kazakhstan and Central Eurasia, it is important to keep in mind the broader historical context, especially since the Turkic lands have always interacted with other peoples and lands, including Europe and Russia. Therefore, in the second issue of the journal, another new section has appeared – "History of the European and Eurasian middle Ages". Definitely, this will make our view of the history of the Middle Ages more correct and balanced.

This section begins with an article by M.Y. Shaikhutdinov "Marc Bloch and the development of theoretical and methodological foundations of historical science", which identifies the most important stages in the formation of Bloch's views on the

purpose of historical science. The article analyzes such fundamental works of Bloch as "The Royal Touch: Monarchy and Miracles in France and England", (1924), "Characteristic features of French agrarian history" (1931), "Feudal society" (1939-1940), "Apologia of history or the craft of a historian" (1941-1942). Special attention is paid to the contribution of Bloch to the formation of the journal "Annals of economic and social history" (1929) and the corresponding scientific school. According to the author of the article, the scientific ideas of Bloch contributed to the maturation of new theoretical and methodological approaches, increasing the attention of historians to socio-economic history, historical comparative studies, historical anthropology, spatial economic geography, collective psychology, the history of mentalities, etc. The very fact of lively discussions about the significance of Bloch's scientific heritage indicates that his works still retain their scientific value and relevance.

The article "Landscape of medieval Europe: researcher about the role of wood in the institution of the Russian culture and state system" by M.V. Shlyupikov and M.M. Shlyupikova is of considerable interest. From the authors' point of view the study of the environment's influence on each nation development, especially at the initial stages of the formation of statehood and the development of cultural patterns of behavior, is very relevant today. The article analyzes the scientific contribution of S.M. Solovyov, N.Y. Danilevsky, V.O. Klyuchevsky, and N.I. Kostomarov to the study of the Russian forest as a factor in the development of Ancient and Medieval Russia, the Moscow state and the Russian Empire. Russian historians' concepts concerning the influence of the nature of the Russian North-East on the formation of the Russian nation, the development of the economy, everyday life, culture, spiritual world, political processes and international relations are described. In our opinion, article by M.V. Shlyupikov and M.M. Shlyupikova could form the basis of a separate monograph.

The second issue of our journal ends up with another new section – "Reviews". The first review is on the work "Medieval Europe" by well-known British historian Chris Wickham. According to the author of the review, Wickham is distinguished due to critical view of established dogmas in historical science. The work "Medieval Europe" was no exception, in which Wickham states that history is devoid of expediency, historical development does not strive for something, but starts from something. Therefore, the turbulent period of the Middle Ages is of distinct interest and it is not necessary to consider it through the prism of subsequent events. The reviewer claims that Wickham thinks too categorically, but it is impossible not to notice his innovative approaches to the turning points of medieval history, as well as a wide and quite appropriate use of the comparative method. Therefore, one can consider the work of Wickham as a valuable contribution to modern medieval studies.

**Editor-in-Chief**  
**Shaihutdinov M.Y.**

## CONTENT

FROM THE EDITOR .....	3
<a href="#"><u>Н. И. ЕГОРОВ</u></a> АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ТЮРКСКОЙ ПАЛЕОИСТОРИИ: ПРАЯЗЫК, ПРАЭТНОС, ПРАРОДИНА. ЧАСТЬ ВТОРАЯ .....	7
<a href="#"><u>Halit Eren, Ashirbek Muminov, Selahaddin Uygun</u></a> NEW SOURCE ON THE HISTORY OF JUCHID DYNASTIES .....	29
<a href="#"><u>Ж. М. Сабитов</u></a> АДМИНИСТРАТИВНАЯ РЕФОРМА ХАНА УЗБЕКА .....	73
<a href="#"><u>Кушкумбаев А.К.</u></a> ПРОБЛЕМЫ ВОЕННОЙ ИСТОРИИ ДРЕВНЕГО .....	80
<a href="#"><u>М. У. Shaikhutdinov</u></a> MARC BLOCH AND THE DEVELOPMENT OF THEORETICAL AND METHODOLOGICAL FOUNDATIONS OF HISTORICAL SCIENCE .....	92
<a href="#"><u>M.V. Shlyupikov, M.M. Shlyupikova</u></a> LANDSCAPE OF MEDIEVAL EUROPE: RESEARCHER ABOUT THE ROLE OF WOOD IN THE INSTITUTION OF THE RUSSIAN CULTURE AND STATE SYSTEM .....	121
РЕЦЕНЗИИ .....	149



## NEW SOURCE ON THE HISTORY OF JUCHID DYNASTIES

*Halit Eren, Ashirbek Muminov, Selahaddin Uygur*

*Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA), Istanbul, Organization of  
Islamic Cooperation*

**Abstract.** The article aims to introduce into scholarly circles the new source entitled “Fadhlakat aqwal al-akhyar” by the Ottoman historian and bibliographer Katib Çelebi (1609–1657). His book on the world history had been preserved in a single, unique copy and was not been published until now. Among others, it contains a special section entitled “Branches of Chingizids,” which outlines the history and provides genealogies of the Juchid dynasties.

The significance of “Fadhlakat aqwal al-akhyar” for the study of the history of the Golden Horde, its sources, and the methods of Katib Çelebi in interpreting data from various sources are determined. The annex presents the original typed texts in Arabic, Persian, and Turkish, genealogical schemes of the Juchid rulers, and photo illustrations from a unique manuscript.

**Keywords.** Ottoman historiography, Juchids, history of ruling, genealogy, Ottoman view on the history of Juchid rulers.

**Introduction.** In order to broaden the research on the history and culture of the Golden Horde, further findings of new sources has great importance. One of these little-known written works is the book “Fadhlakat aqwal al-akhyar fi ‘ilm at-ta’rikh wa-l-akhbar” by the medieval Ottoman encyclopedic scholar and historian Mustafa ibn ‘Abdallah al-Qunstantini, known as Katib Çelebi (1609–1657). His unique book on the world history has been preserved in a single autograph manuscript [1] and has not yet been fully published [2]. This publication aims to contribute to the scientific research with a section on the history of the Juchid rulers from this historical work [1, f. 185ᵒ-187a]. The above mentioned section provides a brief historical background on the Juchid rulers and their genealogy. Two subsections (shu’ba) are highlighted in it: 1) “Great Steppe” (ad-Dasht); 2) “Shaybekids” (Shaybekiya). Inside the Great Steppe there are three sections: a) Blue Horde (Kök Orda); b) White Horde (Aq Orda); c) “Rulers of Khorezm” (Salatin Khwarazm).

### **Life and Achievements of the Author**

Mustafa ibn ‘Abdallah al-Qunstantini was born in Istanbul in 1017/1609. His father ‘Abdallah Efendi, a graduate of the palace school of officials (Enderun), served in the Topkapı Palace (Divan-i Humayun) in the account department for Anatolia (Anadolu Divan Muhasebeciliği Kalemi) as a “palace squire” (silahdar). When Mustafa was 14 years old in 1623, he began to serve the sultan as an assistant to his father



(şagird). However, in 1628, he lost his father and after that at the very same year his uncle passed away. In 1629, Mustafa received a commission in the Topkapı Palace, Department of Cavalry Affairs (Süvari Mukabelesi Kalemi). In 1645, he had to resign after a 20-year of service due to a conflict with his boss (Mukabele başhalifesi) related to the problems in promoting his career.

After leaving the public service, he completely devoted his life to science. He pursued his studies in science, became interested in reading books, and expanded his private library. Due to his social position and scientific activity, he became famous in society under two pseudonyms: among the 'ulama' as "Katib Çelebi", and among officials of the Sultan's Palace – "Hajji Khalifa" [3, p. 36-40].

### **Literary Achievements**

Katib Çelebi is the author of more than 20 works. He composed works on various branches of science such as geography, literature, jurisprudence, theology, bibliography and history [4, p. 96]. These works have not yet been studied and published adequately.

The geographical views and scientific interests of Katib Çelebi are evidenced by his geographical and astronomical writings: "Cihan-numa," "Lavami' al-nur fi zulumat-i Atlas Minur," "Ilham al-muqaddas min fayd al-Aqdas" and others. His works on the history of non-Muslim peoples of Europe, compiled on the basis of translated works (from Latin and Greek): "Tarjuma-yi ta'rikh-i Frengin", "Ta'rikh-i Qunstantiniya wa-qayasira", "Irshad al-khiyara ila ta'rikh al-Yunan wa-r-Rum wa-n-nasara." Experts think that Katib Çelebi's interest in Western sources is related to an awareness of the military strength and technical supremacy of the West. Educated Ottoman Turks were well aware of the reasons behind the success of Europeans in gradually establishing control on the seas and land – which had to do with a sound knowledge of geography and the availability of technology for the production of advanced weapons [5].

Katib Çelebi was a patriot and very loyal towards his country. He believed that the condition of longevity and prosperity of the state relies on the implementation of balanced politics (siyasa). He distinguishes two types of policies: rational (siyasa 'aqliya), which is based on reason, and Shari'a (siyasa shar'iya), which is based on the laws derived from the Qur'an and Muslim tradition (Sunna). All affairs in the Islamic state are decided in line with Shari'a policy, because, as Katib Çelebi writes, it is better than a policy based only on reason, and the rulers of Islamic states that implementing Shari'a law, will be happy with the happiness of two worlds – this world and the other world. He outlines his stance regarding the Islamic sciences in his following writings: "Dustur al-'amal li-islah al-halal", "Rajm ar-rajim bi-s-sin wa-l-jim", "Sharh tafsir al-Baydawi", "Husn al-hidaya fi sharh al-risala al-muhammadiyya", "Jami' al-mutun min jall al-funun."

His caliber as an encyclopedic scholar is clearly manifested in such works as the encyclopedic dictionary "Tuhfat al-akhyar fi-l-hikam wa-l-amthal wa-l-ash'ar", "Durar-i muntashira wa ghurara-i muntashira", etc. In his encyclopedic dictionary, he collected

philosophical and literary stories, useful and entertaining information of various kinds, verses, wise words, proverbs, sayings and etc. from essays in Arabic, Persian, and Turkish. The German scholar Gustav Flügel considered Katib Çelebi as one of those who influenced the formation of the ideas of the Islamic encyclopedia [6, Volume 1, p. 44].

In the Western scholarship, Katib Çelebi became famous primarily for his biographical and bibliographic work "*Kashf az-zunun 'an asami al-kutub wa-l-funun*". The German orientalist Franz Babinger (1891–1967) called him the "Greatest scholar of the Ottomans" (der größte Polyhistor der Osmanen) [7, p. 196]. Some scholars called him as "as-Suyuti of the Ottoman Turks", offering, therefore, a comparison between his talent and the unusual versatility of the Egyptian Muslim scholar Jalal ad-din as-Suyuti (1445-1505) [4, p. 96].

### **Katib Çelebi as a Historian**

His first and voluminous work on history was "*Fadhlakat aqwal al-akhyar fi 'ilm at-ta'rikh wa-l-akhbar*" (other names: "*Fadhlakat at-tawarikh*", "*Ta'rikh-i kabir*", Arabic "*Fadhlaka*") composed in 1641 in Arabic. A year after the completion of its draft (musawwada), the author resumes his work, as the colophon of the manuscript indicates the date of Rabi' II 1052/July-August 1642 [1, folio 313a]. This work by Katib Çelebi was written in the genre of "world histories" (Universal History) and covers the period from the creation of the world to the events unfolded in the year mentioned above. It encompasses the history of 150 states and 1,500 rulers [7, p. 196].

His second historical work "*Taqwim at-tawarikh*" corresponds to "*Fadhlakat aqwal al-akhyar*" in content. It is a kind of chronological table of the author's first historical work, and resembles a re-arrangement of it. It was completed in 1648 in two months [9, volume 3, p. 86; 7, p. 196].

His next work on the history of the Ottomans from 1591 to 1655 (1000–1065 hijri) was "*Ta'rikh-i Fadhlaka*" (Other name: "*Turkish Fadhlaka*", "*Ta'rikh-i saghir*") written in Turkish [7, p. 196; 12, p. 541-542]. The fourth work of Katib Çelebi on the history of the Ottomans' sea battles "*Tuhfat al-kibar fi asfar al-bihar*" was completed in 1656.

The main goal of Katib Çelebi as a historian was to outline a general history in order to derive a lesson for modernity. In addition to his excellent proficiency in Arabic and Persian, he also mastered ancient Greek and Latin.

Katib Çelebi was engaged in a systematic historical research and conducted analyses of the reasons behind the development of human civilization and the states. He took the position of the great Arab-Muslim historian Ibn Khaldun (1332–1406) on the need to follow a critical method in the field of the science of history. Katib Çelebi believed that the goal of historical science is to discover the universal laws of the development of society and the state. Unlike Ibn Khaldun, he believed that even if the government is in the state of decline, it can be saved from destruction with the help of energetic efforts of wise rulers.

Katib Çelebi's views on history were influenced by the humoral theories of Hippocrates and Galenos – ancient medical scientists, by the socio-political concept of the medieval Muslim philosopher Abu Nasr al-Farabi and especially by the social teaching of Ibn Khaldun, who is considered to be the founder of the philosophy of history [4, c. 97].

Katib Çelebi also develops the doctrine of human society as an organic whole and provides methods for saving the Ottoman state from decline and death. Katib Çelebi's ideas on the nature of power, state and civilization aimed at developing ways to recover the Ottoman Empire from the state of decline. In this regard, modern scholars place him among the reformers of the middle Ages [5].

#### **Manuscript of “Fadhlakat aqwal al-akhyar”**

As is known, two years after the author's death, all his books were sold out. As a result, his private library was shattered [8, p. 6]. A significant part of it, along with autographs of the works by Katib Çelebi, fell into the hands of 'Izzeti Mehmed Efendi [3, p. 36-37].

The work has been preserved in a single manuscript, which entered into the Beyazit Devlet Kütüphanesi library and received the number 10318. The manuscript is an autograph. It consists of seven flyleaf sheets with some notices [1, f. 0I, I–VI] and the text of the composition [1, f. 1b–313a]. In several places of the manuscript there are inserted pages without any pagination. In the text of the composition on Folios 2–25 there is a gap where the author was going to mention the titles of 1300 historical works.

Indeed, on the forehand of the manuscript there are marks of several owners and readers:

- Caption (Inscription): “Tarikh-i Fadhlaka”, in Arabic, a composition by Katib Çelebi [written] in his handwriting [1, f. 1a];
- “from among the books of the insignificant servant of God, Mustafa ibn Ahmad Mansuri-zada” [1, f. 1a];
- This insignificant translator of “Qamus-i ‘Asim”, took part in the joint reading (mutala’a) of this book (mudawwan) by the late Katib Çelebi “Fadhlaka-yi tamm ta’rikh” on the date 1225/1810-1811 [1, f. 1a];
- From the books of Badr's property (tarika), left after his death [1, f. 0Ia];
- Print of the owner's seal – Ahmad Diya' ad-din al-Husayni, dated 1265/1848-1849 [1, f. 1a].

#### **Work's Structure**

In the introduction, the author states that the composition would consist of an introduction (muqaddima), three chapters (asl) and a conclusion (khatima) [1, f. 2b–3a]. As conceived by the compiler, each chapter was to be divided into two parts (qism). In turn, each part had to be divided into three sections (fasl).

However, the composition itself has a slightly different structure. In fact, the composition consists of introduction, first chapter and conclusion. The redesigned book

structure is set forth in the table of contents (Fihrist), compiled by the author himself and placed on the flyleaf sheets of the manuscript [1, p. Ib–IVa].

The existing introduction has four sections (fasl). The first section sets out the table of contents of the subdivisions and subsections (Fihrist al-fusul wa-l-abwab); the second section is about the meaning of history and its subject; the third section contains listing of works compiled in the field of science of history; the fourth section is about the foundations and principles of science that a historian should bear in mind.

The main chapter (al-asl) consists of three sections (fasl):

- 1) On the prophets and pre-Islamic rulers (muluk qabl al-Islam);
- 2) On the Islamic rulers. The section consists of ten subsections covering the period from the first century of the Hijra (Muslim era) to the tenth century. In the subsection "The Seventh Century of the Hijra" (al-Qarn as-sabi'), the Chingizid dynasties were described [1, a. 178a].

A significant part of the seventh century of the Hijra was the era of the Ottoman state from its foundation until 1051/1641 [1, f. 197a–250b]. This part was published in 2009 in Ankara by "Türk Tarih Kurumu", prepared by Sayyid Muhammad al-Sayyid [2].

- 3) On the unrighteous rulers of the Islamic era comprising false prophets, invaders and rebels.

The book ends with the sub-section "Tatimma fi alqab al-muluk wa-d-duwal 'ala-l-huruf" (Final subsection in the names of possessions and states is in alphabetical order). It is the final part of the composition.

The word "Fadhlaka" in the title of the composition plays a key role in understanding the contents of the composition. As the author himself states in the book, this term is taken from the lexicon of accountants (muhasibun) and means "generalization," "deriving a general rule" (jumla) of everything that follows from the completion of accounting work with numbers [1, f. IVb, VIb].

The main source of Katib Çelebi was Abu Muhammad Mustafa Efendi ibn Hasan ibn Sinan al-Hashimi al-Jannabi's (died in 1590-1591) "al-'Aylam az-zahir fi ahwal al-awa'il wa-l-awakhir". Al-Jannabi's text was rewritten in the middle of the page in rectangular frames, word for word or in an abbreviated form. Katib Çelebi increased the number of dynasties from 82 (that were indicated by al-Jannabi) to 150 [7, p. 196]. This increase was mainly due to the excerpts from other sources, which were written down in wide glosses in the margins of the main text.

Katib Çelebi kept the languages of his sources unchanged (in Arabic, Persian and Turkish). The essence of his interventions in the texts of the sources was as follows: 1) he summarizes the information provided by preserving the informative part; 2) the Persian word "hala" ("at the present moment") is replaced by the compiler on the exact date; 3) he replaces ideological expressions from his Shiite sources, such as "ghazi" – "fighter for faith", with neutral words and phrases.

Based on its nature, this work can be classified as *ta'lif* (composition) [10, p. 410–443]. The original character is the classification by the author of materials on dynasties, the giving of serial numbers to biographies of rulers. At the beginning of his work, Katib Çelebi, as it can be seen from the “introduction” (*muqaddima*), had the intention to compose a completed new book (*tasnif*). However, he was only able to complete the purely historical part. In it, all world history is presented in the form of the accession of various dynasties, their development, decline and change. Katib Çelebi decided to confine himself to the introduction, the main part in three sections and a brief conclusion (*tatimma*). The work remained unfortunately in the draft version (*musawwada*).

What prevented Katib Çelebi from writing the analytical parts (Chapter 2 – “*Asl Thani*” and Chapter 3 – “*Asl Thalith*”) and realizing his idea completely? Firstly, it's known that Katib Çelebi responded without enthusiasm to the proposal of Shaykh al-Islam of the Ottoman Empire Zakariya-zada Yahya Efendi (1622–1623; 1625–1632; 1634–1644) to rewrite the draft of the composition (*musawwada*) into a clean copy (*bayad*) to present his book to the attention of Sultan Mehmed IV (1648–1687) [13, p. 543]. Secondly, according to some experts, Katib Çelebi decided to implement the idea of “*Fadhlaka*” in another independent work – “*Taqwim al-tawarikh*”, completed six years after the completion of the draft of “*Fadhlaka*” [14, p. 93-100]. It is known that “*Taqwim al-tawarikh*”, after its completion, was presented to the attention of Sadrazam Koca Mehmed Pasha (1648–1649) through the mediation of Shaykh al-Islam 'Abd ar-Rahim Efendi (1647–1649). As a result, both of these people played a positive role in Katib Çelebi's return in 1648 to his previous department (*Süvarî Mukabelesi*) as an official (*ikinci khalifelik*) at the Sultan's service [7, p. 195; 8, p. 2-3].

### **History of Chingizids**

The main source of Katib Çelebi on the part of the history of Chingizids was “*al-'Aylam al-zahir fi ahwal al-awa'il wa-l-awakhir*” by Abu Muhammad Mustafa Efendi ibn Hasan ibn Sinan al-Hashimi al-Jannabi. Our studies show that these data were supplemented with the information from “*Ta'rikh-i Jahan-ara*” by Qadi Ahmad Ghaffari Qazwini (died in 1567–1568) and “*Habib as-siyar fi afraad ahbar-i-bashar*” by Ghiyath ad-din Khwandemir (1475–1536) in Arabic. For us, the Arabic translator of “*Habib as-siyar*” remains unknown.

In the introduction of the book, the author announces his plan to present the history of the Chingizid dynasties “Collection [of information] on the branches of Chingizids” (“*Majmu' shu'ab min al-Jingiziya*”), dividing them into five branches: 1) Chingizids in Qaraqorum (Ulugh Yurt); 1206–1368; 2) a branch of them in Turan; 1227–1370; 3) a branch of them in Iran (*al-'Iraq*) and Khorasan, 1256–1353; 4) a branch of them in Dasht-i Qipchaq, 1226–1502; 5) a branch of them, which is called Uzbakiya (*Shaybekiya*), in Mavarannahr, 1500–1598 [1, f. 2a]. Further, in the text of the book on the insert, which gives an extensive and detailed genealogical diagram of the Chingizid

rulers, the number of rulers for each of the branches is indicated: 1) Qaraqorum or Ulugh Yurt – six rulers; 2) Turan – from the 7th number to the 34th number; 3) Iran ('Iraq) and Khorasan – from the 35th to the 50th number; 4) Dasht-i Qipchaq – from the 51st to the 94th number; 5) Mawarannahr – from the 95th to the 104th number [1, insert folio between folios 178-179]. When presenting the history of the rulers of each dynasty in the text of the composition, they are assigned autonomous numbering, starting with one. For example, 46 Dasht-i Qipchaq rulers were given serial numbers. Here it is noteworthy to indicate that the Crimean khans (1428–1792) are represented as successors of the main line of the Juchids, rulers of the Golden Horde (1227–1502). For the rulers of the Shaybekid (Uzbek) dynasty, 15 numbers are given.

In the section "Dasht-i Qipchaq", when setting out the three branches "Kök Orda", "Aq Orda" and "Sultans of Khorezm", the internal numbering of the rulers is not affixed. It is completely absent. In the index of the book (Fihrist) compiled after its completion, of these three branches, only one branch, "Salatin Khwarazm" is indicated [1, f. IIIa].

### **Principles for Preparing the Original Text for Publication**

The following text was typed from the manuscript and all the special characters of the author were taken into account. Genealogical tables of rulers are of independent importance. Therefore, we decided to give their photo illustrations along with the typed text. The immediate ancestors of some Juchids remained obscure to the author [Urus Khan, 1361–1375; Tuqtamish Khan, 1376–1395]. To approximate the origin of such branches, Katib Çelebi organized special subsections: "Kök Horde", "Ak Orda" and "Sultans of Khorezm".

When typing, quotes from other sources were compared with the existing editions and manuscripts [16; 17; 18].

The annex to this publication contains original typed texts in Arabic, Persian, and Turkish, genealogical schemes of the Juchid rulers, as well as several photo illustrations that were taken from the unique manuscript.

### **Cited Sources and Literature:**

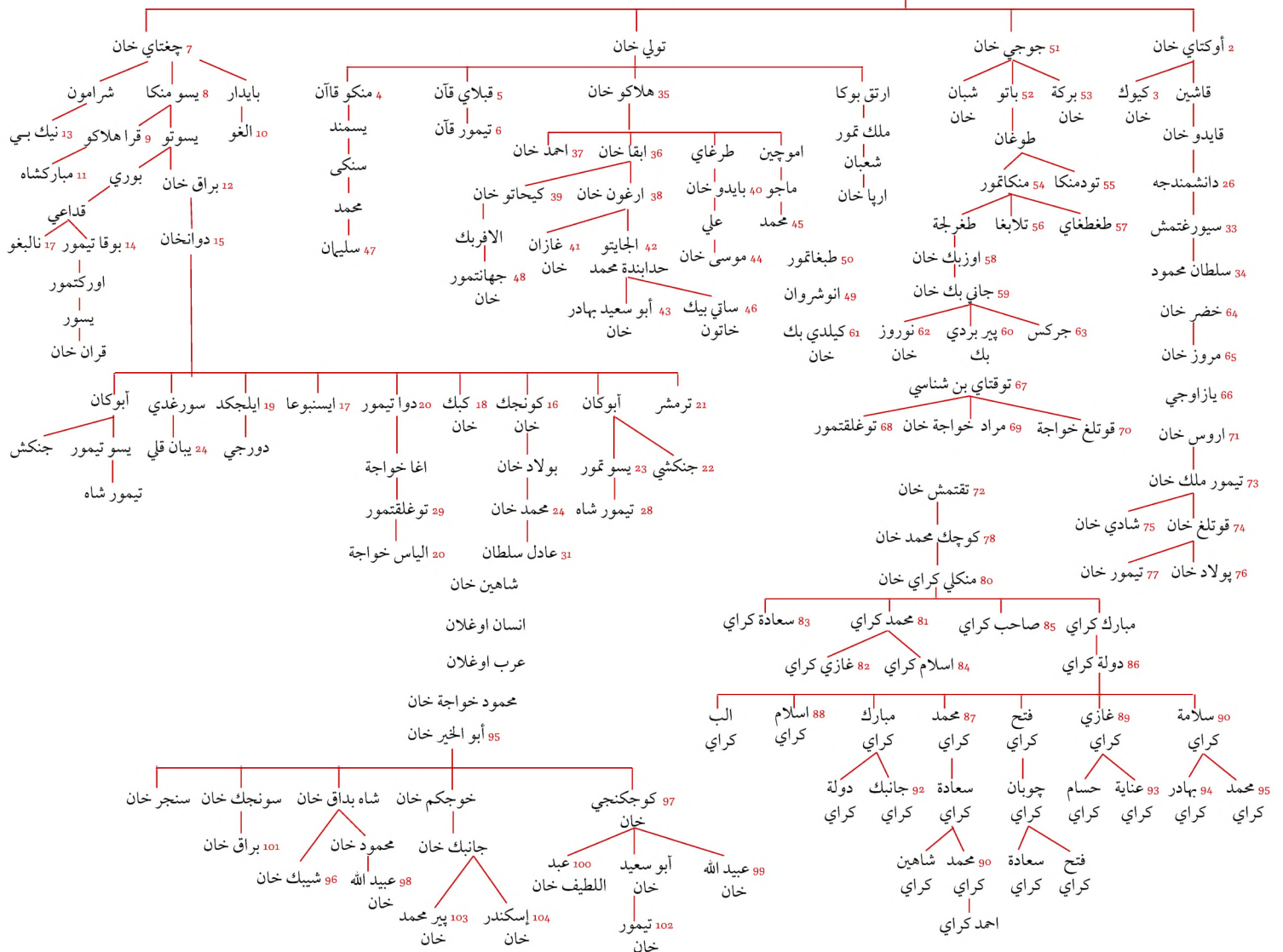
1. Kâtib Çelebi. Fezleketü akvâli'l-ahyâr, Bayezid Umumi Ktp., nr. 10318. – 315 f.  
خليفة حاجي، القسطنطيني الله عبد بن مصطفى، چلبى كاتب  
والأخبار التاريخ علم في الأخبار أقوال فذلكة
2. Kâtib Çelebi. Fezleketü Akvâli'l-Ahyâr fî 'İlmi't-Târih ve'l-Ahbâr (Fezleketü't-Tevârîh). Târîhu mülûki Âl-i 'Osman / Edited by Sayyid Muhammad al-Sayyid. Ankara: Türk Tarih Kurumu, 2009. – 563 p.
3. Gökyay, Orhan Şaik. Kâtib Çelebi, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, Cilt 25, p. 36–40 (in Turkish).
4. Nasyrov, Il'shat R. Vzgliady Katiba Chelebi (Khadzhi Khalifa) na obshchestvo i gosudarstvo [The views of Katib Çelebi (Haji Khalifa) on society and the state], in: Islam v sovremennom mire, tom 14, No. 2 (2018), p. 95–110 (in Russian).



5. Karlıga, Bekir. The Horizon of Katip Çelebi's Thought [Electronic resource] // URL: [http://muslimheritage.com/article/horizon-katip-celebi%E2%80%99s-thought#sec\\_6](http://muslimheritage.com/article/horizon-katip-celebi%E2%80%99s-thought#sec_6) (date of the application: 11.04.2020).
6. Lexicon bibliographicum et encyclopædicum a Mustafa Ben Abdallah Katib Jelebi dicto et nomine Haji Khalfa celebrato compositum... Gustavus Fluegel, Leipzig, 1835, volume I, p. 31–48.
7. Babinger, Franz. Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke. Leipzig: Otto Harrassowitz, 1927. – 477 p.
8. Müjgân Cumbur. Kâtip Çelebi Hayatı ve Eserleri // Türk kütüphaneciler derneği bülteni, Cilt VII, Sayı 1-2, 1958, p. 1–6 (in Turkish).
9. Bursalı Mehmed Tâhir Bey. Osmanlı müellifleri. 3. Cild. Hazırlayan İsmail Özen. İstanbul Yaylacık Matbaası 1975. – 320 p. (in Turkish)
10. Khismatulin A.A. Vidy musul'manskoi nauchnoi literatury v X-XV vv.: sochineniia (tasnif) i kompiliatsii (talif) [Types of Muslim scholarly literature in the 10th-15th centuries: compositions (tasnif) and compilation (ta'lif)], in: Sbornik statei v chest' 70-letii R.R. Rakhimova – "Rakhmat-name". Ed. by M.E. Rezvan. Sankt-Peterburg: Muzei antropologii i ètnologii Rossiiskoi akademii nauk, 2008, p. 410-443 (in Russian).
11. Aycibin Zeynep. Katib Çelebi. Fezleke: Tahlil ve Metin [The Text and Analysis of Katib Çelebi's History]. PhD Diss. İstanbul: Mimar Sinan Fine Arts University, 2007. – 1115 p. (in Turkish)
12. Kütükoğlu, Bekir. Fezleke, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, XII, İstanbul 1995, p. 541-542 (in Turkish).
13. Özcan, Abdülkadir. "Fezleketü't-tevârîh", Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, XII, İstanbul 1995, p. 542-544.
14. Mükrimin Halil Yinanç, "Fezleket Ekvâl el-Ahyâr Hakkında", Katip Çelebi: Hayatı ve Eserleri Hakkında incelemeler, Ankara 1985, p. 93-100.
15. Kâtip Çelebi, Takvimü't-tevârîh: in 2 volumes. İstanbul 1146.
16. قاضي أحمد غفاري قزويني تاريخ جهان آرا  
تهران
17. غياث الدين بن همام الدين حسيني خواندمير حبيب السير في أخبار أفراد بشر
18. الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة  
أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن أحمد بن حجر العسقلاني (المتوفى: 852هـ)  
مراقبة / محمد عبد المعيد ضان  
مجلس دائرة المعارف العثمانية - صيدر اباد / الهند  
الطبعة: الثانية، 1392هـ / 1972م  
عدد الأجزاء: 6

مجموع شعب الجنكزية

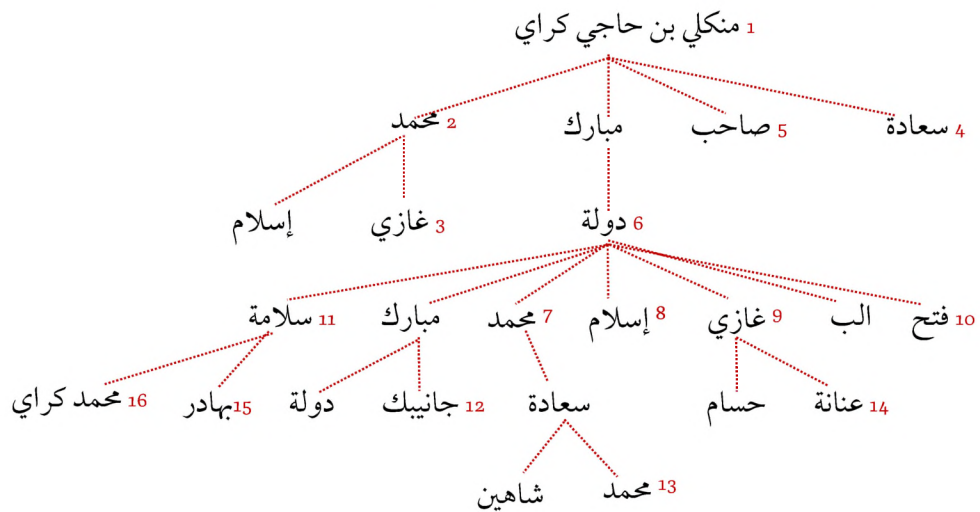
من الأولى إلى 6 بألوع يورت ومنه إلى 34 بتوران ومنه إلى 50 بالعراق وخراسان ومنه إلى 94 بدشت قفجاق ومنه إلى 104 بماوراء النهر



[106b]

## شعبة من الجنكزية

في الدشت - والدشت باللغة الفارسية اسم البرية ووجه الإضافة إلى قفجاق فقد سبق ذكره في ملوك الترك - وخوارزم - لهم «تاريخ» لطاشكندي - وما وراء النهر



1- أولاد «جوجي» خان بن جنكز خان، قال صاحب «حبيب السير» وهو أكبر أولاد جنكز، مادرش بوريه قوچين دختر پادشاه قنقرات<sup>(١)</sup>، ولما قسم الممالك بين أولاده عين له ولاية خوارزم والدشت وآلان وآس والروس وبلغار<sup>(٢)</sup>، وكان بينه وبين أخويه چغتاي وأوگتاي وحشة لأنهما طعنا في سبه ومات جوجي في ربيع الأول سنة ٦٢٤ قبل أبيه بستة أشهر.

(١) «جهان آرا» (٢٠٣).

(٢) «حبيب السير» (٧٥ / ٣).

وفیه إن قوم مرکیت لما أغار أخبیه جنکز اخذوا امرأته وهی حامل ثم أرسلها أونک خان إلی جنکز فوضعت حملها حین دخلت فسمی جنکز جوجی یعنی مهمان نورسیده<sup>(۱)</sup>.

وفی «حبیب السیر»: إن الدشت بقیت فی أیدی أبناء جوجی إلی زماننا هذا وهم اثنی وثلاثون علی روایة «ظفرنامه» وتسعة وثلاثون علی ما فی «ألوس أربعة». 2- وتولی مکانه ابنه «باتو» لقبش صابین خان، ولما تولى عمه أوگتای وكان یحبہ فأرسل ابنه گیوک وولد أخیه منگو فی جیش کثیف إلیه لیغزوا معه فسار واستنقذ کثیراً من بلاد روس وچرکس منها بلدة مگس حاصر شهرًا ثم أخذها عنوة وقتل أهلها ثم سار إلی باشقرد وانتصر بها علی الکفار وهزمهم وغنم ثم رجع إلی الدشت، وهی بلدة متصلة ببلاد الإفرنج من بلاد النصارى، وأذن لهم بالانصراف فانصرفوا فتمكن باتو وبنى مدينة سراي فجعلها کرسی مملکته واستمر إلی أن توفي سنة ۶۵۴ خند.

استرخاء اعضا پیدا کرده درکنار آب آتل فوت شد ولادتش سنه 602<sup>(۲)</sup>. باتو بحکم اوگتای بجای پدر نشست با آنکه او را ده برادر بزرگتر بود و نام او در احکام مقدم می نوشتند و در باب خانی با برادر مضایقه نکرد<sup>(۳)</sup>. «سرتاق» بن باتو در خدمت منکو قاآن بود او را اعزاز تمام کرده بجای پدر نصب فرموده به یورت اصلی روان داشت و او در راه ازهم گذشت<sup>(۴)</sup>.

(۱) «جهان آرا» (۲۰۳) و «حبیب السیر» (۷۴/۳).

(۲) «جهان آرا» (۲۰۳).

(۳) «جهان آرا» (۲۰۳).

(۴) «جهان آرا» (۲۰۳).

وهو على طريقة آبائه لا يتدين بدين.

3- ثم تولى مكانه أخوه «بركة» خان بن جوجي انتهى. قال الجنابي: كان السلطان بركة مسلماً لما أسلم بنى مدينة «سراي» واتخذها دار الملك وحمل أمم الدشت على الدخول في الإسلام ولذلك كانت محل خير وبركة وأضيفت بعد إضافتها قفجاق إلى بركة، انشد عصام الدين حفيد «صاحب الهداية» في مرجعه من الحجاز وقد قاسى في الدشت:

قد كنت اسمع أن الخير يوجد في صحراء تعزي إلى سلطانها بركة

بركت ناقة ترحالي بجانبها فما رأيت بها في واحد بركة<sup>(١)</sup>

وأقام فيها الدين الحنفي واستدعى العلماء فاجتمع عنده زمرة الفضلاء كالزاهدي وغيره من الشافعية والحنفية من الأطراف وعظم شعائر الله وفي سنة ٦٦٠ وقع الخلف بين هلاكو وبركة وأرسل إليه بركة يطلب منه نصيباً مما فتحه من البلاد وعلى ما جرت به عادتهم فقتل رسله فاشتد غضبه وكاتب الظاهر صاحب مصر ليتفقا على هلاكو وفي سنة ٦٦١ التقى بركة مع هلاكو فأفشلا فانهزم هلاكو وقتل أكثر أصحابه وغرق أكثر من بقي وهرب هو في شردمة ثم أغار بركة على بلاد القسطنطينية وصانعه صاحبها وأرسل صاحب مصر إليه هدايا وتحفاً وفي سنة ٦٦٣ لما هلك هلاكو وتولى أبقا سار عليه تركه وكسره ومزق عسكره وفي سنة ٦٦٥ خسه توفي السلطان بركة.

بركه خان قره بغداده كلوب غالب اولمشيدى اندن كچوب تونه ياليسى أق كرمان وكيلى حواليسى اجنادينه مقر ومقام اولوب تارقان يازيسى يالى كولى قوتلو

(١) «عجائب المقدور» (١١٦/١).

بغا قنلى صویى اول یرلرده انلر آثارندندر که مزبورک عسکرنندن اول یرلرده ساکن اولمشلر ایدی تونه نك برو یقاسندن أوغوز عسکرى صارى صالتق ايله اوته یقاسندن تاتار یوریوب أنکروس دیارنى غارت ایدرلردى برکه خان عسکرنندن بر فوج مهاج صحراسنده أنکروس عسکرى ايله جنک ایدوب بوزلدیلر «کمال پاشا زاده»

«اولاغجی»<sup>(۱)</sup> بن باتو بجای پدر منصوب گشته هم در آن آیام فرورفت<sup>(۲)</sup>.  
 «برکه خان»<sup>(۳)</sup> بن چوچی سلطنت نشسته بشرف اسلام رسید و میانهء او وابقا نزاعی شده با سیصد هزار سوار بر کنار کور رود خانه<sup>(۴)</sup> شیروان<sup>(۵)</sup> آمده و چون کذار نیافت رفت تا از تفلیس بگذرد در راه بمرض قولنج در سنة ۶۶۴ در گذشت بعد از وی سلطنت بفرزندان او<sup>(۶)</sup> رسیده متفرق بدو فرقه شدند<sup>(۷)</sup>.  
 4- ثم قام من أهل بيته «منكو» تمر بن طغان بن باتو وکان على طریقه ثم التقى مع أبقا فكسره أبقا وغنم منه وفي سنة ۶۶۷ وقع الخلف بين التتار من أصحابهما فوقع بينهم عدة حروب وفي سنة ۶۷۱ أرسل الظاهر إلى منكو تمر بهدايا جلیلة وفي سنة ۶۸۱ خفا مات منكو تمر.

5- وملك بعده أخوه «تود منكا»<sup>(۸)</sup> بن طغان إلى سنة ۶۸۶.

(۱) ورد في الأصل على شكل «برکه خان».

(۲) «جهان آرا» (۲۰۴).

(۳) ورد في الأصل على شكل «اولاغجی».

(۴) ورد في الأصل على شكل «روخان».

(۵) ورد في «جهان آرا» (۲۰۴) على شكل «کر شیروان».

(۶) ورد في «جهان آرا» (۲۰۴) على شكل «اورده».

(۷) «جهان آرا» (۲۰۳).

(۸) «حبیب السیر» (۷۶/۳) ورد على شكل «تود منكا بن طوغان».



- 6- ثم نزل عن الملك وتزهد لابن أخيه «**تلابغا**» بن منكو تمر وفي سنة ٦٩٠ قتل تلابغا، ولم يذكر خواندامير باسم تلابغا أحداً.
- 7- وأقيم بعده أخوه «**طغغاي**» بن منكو تمر وطال مدته وكان على دين التتار في عبادة الأصنام والكواكب ويعظم الحكماء والأطباء ويكرم المسلمين أكثر من غيرهم وكان جيشه هائلاً لا يجسر أحد على قتاله لقوة عدده مات سنة ٧١٣ **زيب**.
- 8- وتولى بعده ابن أخيه «**اوزبك**» خان بن طغرلجه بن منكو تمر، وفي «**حبيب السير**»: إن الوس اوزبك كلهم منسوبون إليه، وكان مسلماً فأظهر دين الإسلام ببلاده وقتل خلقاً كثيراً من الكفار انتهى. نقل الجنابي من «المختصر» ثم قال وغلب بعده ايشان اوغلان على الدشت.
- 9- ثم انتقل منه إلى جانيك لكن قال خواندامير: وملك بعده ابنه وكذا في «جهان آرا». «**جانيك**» خان بن أوزبك خان انتهى. وكان عادلاً عالماً يحب العلم والعلماء كقطب الدين الرازي وسعد الدين التفتازاني وقد ألف «شرح المختصر» له سنة ٧٥٧ وحافظ الدين الرازي وأحمد الخجندي وغيرهم، فقصدوه أرباب المعارف فامتلاً بسببه مدينة سراي وهو الذي سار إلى آذربيجان سنة ٧٥٨، كذا في «حبيب السير» وقال الجنابي: في حدود سنة ٧٦٥ والله أعلم. حين بلغه تمادي الأشرف ابن چوبان في الظلم فقام بتحضيض القاضي محيي الدين البردعي فخار من طرف الدربند حتى وصل إلى تبريز فقاتل الأشرف فانتصر عليه وقتله ثم ترك بتبريز ابنه بردي بك خان وعاد إلى بلاده ثم مات بعد سنة تقديراً وكثر الهرج بعده حتى استقل أروس خان انتهى كلام الجنابي.

10- وفي «حبيب السير» أن «بردي» بك خان لما سمع وفات أبيه وهو بتبريز سار إلى الدشت فتملك. وفي «الدرر الكامنة»<sup>(١)</sup> بردي بك خان صاحب الدشت مات سنة ٧٦٢ اثنتين وستين وسبع مائة.

11- ثم تولى «كيلدي» بيك خان مدة.

12- ثم ملك من أولاد جانيك خان «نوروز» خان.

13- ثم أقاموا [185b] «جر كس» خان بعده ونسبوه إلى جاني بك لأمر اقتضى ذلك.

14- ثم بعده «خضر» خان.

15- ثم ابنه «مرود» بن خضر خان.

16- ثم بعده «بازاوجي» خان.

17- ثم «توقتاي» بن سياشي<sup>(٢)</sup> خان.

18- ثم «توغلقتمور» خان ابن أخ توقتاي.

19- ثم أخاه «مراد» خواجه.

20- ثم «قتلق» خواجه أخ توقتاي.

21- ثم «اروس» خان. قال الجنابي: وفي سنة ٧٧٧ غلب تمورلنك على قمر الدين خان

بتركستان وفوض الخانية ببلاد صبران وسغناق لتوقتمش خان الذي انحاز من

أورس والتجأ إليه وفيها أرسل أورس عسكرياً مع ولده فبلغ إلى قتال توقتمش فاتفق

أن أصاب قتلع بوغا بهم فهلك ثم انهزم توقتمش فنهب عسكرياً أورس بلاده ثم

أمدته تيمور فأعاده إلى بلاده ثم أرسل أورس ولده الكبير قيا إليه فوقع بينهما قتال

(١) «الدرر الكامنة» (٢/٥).

(٢) ورد في «حبيب السير» (٣/٧٥) على شكل «توقتا بن قوشيلاي».

انهزم توقتمش ورمى نفسه إلى نهر سيحون فنجى وعاد إلى تيمور بسمرقند ثم طلبه أروس من تيمور فلم ير تيمور تسليمه من المروءة فاتفقا على القتال فاقتتلا في صحرا أترار قتالاً شديداً انتصر تيمور واضمحل أروس خان، وفي «حبيب السير»<sup>(١)</sup> تولى بعد أروس ابنه توقتا قيا ثم تيمور ملك ولم يذكره الجناي.

**22-** وتوغل تيمور في بلاد الدشت فحرب وقتل رسمي وفوض الدشت إلى «توقتمش» خان في سنة ٧٧٨ وعاد إلى سمرقند.

**23-** ثم إن أصحاب أروس اجتمعوا على «تيمور ملك» خان بن أروس خان فسلطونه وساروا به على توقتمش فلما علم أنه لم يقاومه هرب إلى سمرقند واستقل تيمور ملك ثم استغل بالمالذ واللهو فاستخبر عن ذلك توقتمش أمر سغناق فاستنجد من تيمور فأمدّه بعسكر عظيم فنهذ ولم يشعر تيمور ملك إلا بحضوره فقابله بمن حضر عنده فانتصر عليه توقتمش وتمكن بسراي ولم يبق بعده لتيمور ملك فأتته كذا في «تاريخ شرف الدين اليزدي» وفي «تاريخ ابن عربشاه»: أن توقتمش لما بلغه كسر تيمور السلطان حسين حفيد الأمير فزعره وفيض عليه في سنة ٧٩١ توجه إلى مصاف تيمور من جهة سغناق فخرج إليهم تيمور من سمرقند وتلاقياً قريباً من نهر خجند انهزم جيش تيمور أولاً ثم انتصر وانكسر توقتمش وفي سنة ٧٩٢ استشعر الأمير ايدكو وهو أحد الرؤساء في الدولة التتقتمشية فهرب من عنده إلى تيمور وحرّضه على المسير إلى بلاده فخرج من طاش كند بعسكر كثير في صفر سنة ٧٩٣ وصحبته قتلغ اوغلان بن تيمور ملك وكرنجه أوغلان فتوغل في الدشت شهراً حتى التقى مع توقتمش في أقصى بلاد الشمال وهي مملكة بلغار فوقع بين الفريقين

(١) «حبيب السير» (٧٦/٣).

قتال لم يعهد بمثله واستمر ذلك بينهم نحواً من ثلاثة أيام ثم انهزم توقتمش ورجع طائفة من عسكره إلى تيمور فاختل لذلك نظامه ثم إن تيمور لما عاد من الروم إلى سمرقند.

وكان تيمور قد أرسل أولاً إلى زعماء جيش توقتمش بالانخزال عن صاحبهم ووعدهم فاتخذوا يوم التقى الجمعان. وهذه القبيلة أق تاء ثم سار هؤلاء مع تيمور إلى الروم فوصلوا إلى نواحي أدرنه واستوطنوا.

24- فوض أمر الدشت إلى كرنجة اوغلان من أولاد جوجي خان وإلى الأمير ايدكو في التفطيش عن أمور توقتمش ونصب «قوتلغ» بن تيمور ملك خائاً وشيده في دار الملك وأما توقتمش فبعد أن تراجع جمع عساكره ولا يزال الحرب بينه وبين ايدكو إلى أن بلغ مصافهم خمس عشرة مرة فأخذ قبائل الدشت في التناقص والشتات وهو في أمره محصور في حصن ناسور فأنحازت منهم طائفة كثيرة إلى الروم والروس فصاروا بين مشركين ونصارى واسم هذه الطائفة قره بغداد ثم إن قتلغ شتت جمعه وغرق هو ونحو من خمسمائة رجل في بحر الرمل فلم يشعر به أحد واستبد توقتمش انتهى.

وفي «تاريخ اليزدي»: ثم إن تيمور لما بلغه استقرار توقتمش سار بجموحه في جمادى الأولى سنة ٧٩٧ فالتقى معه وقاتله قتالاً شديداً انهزم عسكر توقتمش افتح هزيمة ثم فوض الدشت إلى فريد اوغلان خان بن أرش خان ثم سار إلى حاجي ترخان وسراي فنهب وقتل أهلها ثم وضعوا فيهما النار وفي «تاريخ ابن عربشاه» ولما عاد توقتمش إلى سراي وجلس على سرير الغفلة وكان ايدكو يتربص في النصر فلما تيقن أنه في متنزه منفرد عن العسكر فكبسه فقام وقاتلهم حتى قتل

وهذه الواقعة السادسة عشر وذلك سنة ٧٩٨ **وصح** واستقر امر الدشت على متولي ايدكو وتعرفت أولاد توقتمش في الآفاق جلال الدين وكريم بردي في الروس [186a] وباقي إخوته في سغناق واستمر أمر الناس على مراسيم ايدكو يولي السلطنة من شاء ويعزله فممن ولاه قتلغ تيمور خان.

25- ثم أخوه «شادي» خان.

26- ثم «فولاد» بن قوتلغ تيمور خان.

27- ثم أخوه «تيمور» خان، وذكر خواندامير<sup>(١)</sup> بعد تيمور خان هذا الترتيب جلال الدين، كريم بردي، كيك خان أبناء توقتمش ثم جكرة ثم جبار بردي بن توقتمش ثم سيدي أحمد ثم درويش ثم محمد خان ثم دولت بردي بن تاشتيمور<sup>(٢)</sup> ثم براق بن قرجق<sup>(٣)</sup> الذي حارب مع ألوغ بك ثم غياث الدين بن شادي<sup>(٤)</sup> ثم محمد بن تيمور خان ثم أبو الخير خان وبه يتم الأربعون على رواية «ألوس أربعة».

وفي أيامه تخطت الأمور وجرت بينهما فتن فظهر جلال الدين بن توقتمش في سنة ٨١٤ وضعف حال ايدكو وقتله تيمور خان وكان ممن يحمده سيرته وله حكاية في إصابة الرأي والتدبير متشرعاً بحب العلماء وخلف نحواً من عشرين ولد انتهى. وفي «تاريخ الطاشكندي» أن واحداً من أولاد توقتمش قادر بردي خان سار على ايدكو فلما التقى أصابه بهم فقتله.

(١) «حبيب السير» (٧٦/٣).

(٢) ورد في «حبيب السير» (٧٦/٣) على شكل «قاشي تيمور».

(٣) ورد في «حبيب السير» (٧٦/٣) على شكل «براق بن قرجق».

(٤) ورد في «حبيب السير» (٧٦/٣) على شكل «غياث الدين شادي بيك».

28- وأقام أهل الدولة واحداً من أولاد توقتمش مكانه وهو المدعو بكوچك «محمد»

هذا أبو الخواقين بأرض قريم ولكن أهل الدشت لم يقولوا بذلك بل يقولون ملك بعد توقتمش الكبير توقتمش الصغير ثم ملك أولو محمد خان ثم ملك كوچك محمد خان وهو الذي يعنيه التاشكندي بأنه كان خاناً في وقعة ايدكو وكان أيداً شجيعاً غزا بلاد الروس وأخذ بلداً من بلاد مسقو.

29- ثم ملك «حاجي» كراي خان وكان جميل السيرة وفي حدود سنة ٨٨٠ توفي حاجي

كراي وتخبطت الدولة بعده بسبب أنه خلف من الأولاد اثني عشر ذكراً وعدة رجال ممن يصلح الملك فصار يملك كل واحد منهم ساعة ولما بلغ ذلك صاحب الروم السلطان محمد خان أرسل وزيره كدك أحمد باشا فصار حاصر قلعة كفة وأخذها وكانت بيد الإفرنج ثم سار إلى قلعة منكوب وكان من احصن القلاع وكانت بيد أمراء نصارى الروم فافتتحها وقبض على عدة ملوك من النصارى وأرسلهم إليه وصادف في القلعة واحداً من أولاد حاجي كراي، منكلي كراي خان وكان قد تولى بعض الأيام بمعاوضة الأمير أيك ثم غلب عليه بعض إخوته فهرب إلى قلعة منكوب فقبض عليه أحمد باشا وأرسله إلى الباب فحبسهم مدة ثم إن السلطان أخرجه ودعي جانبه وأعطاه منزلاً بقرب من داره ثم إن الأمير أيك بعث إلى الباب يقول سمعنا أن سلطاننا قد حصل عندكم فالمأمول إرساله إلينا وقد تعطلت أمور المملكة بسبب فقدته فيكون البلاد كلها للسلطان ويكون منكلي خان كالنائب عنده فأجاب السلطان إلى مستوله.

30- وقلد «منكلي» كراي خان مملكة الدشت وأعطاه الطبل والعلم وأرسله إلى بلاده

صحبة جماعة من العسكر فاستقبله أيك بك بعسكر الدشت وفرحوا به وأجلسوه



على سرير الملك بقریم فقابل الناس بالجميل واللفظ وأحسن السيرة وفي سنة ٩٠٠ أرسل منكلي زوجته إلى الحج فعظمها صاحب مصر ومعها جماعة وفي حدود سنة ٩٣٠ ظل توفي منكلي كراي.

31- وملك بعده ولده «محمد» كراي وسلك مسلك أبيه ثم إنه بلغه سوء السيرة يغمرجي خان من نسل تیمور قطلو صاحب ازدرهان وكان ضعيف الرأي غلب عليه أخوه أق كبك خان وكان ظلوماً ثم غلب كل أمير على ناحية فصاروا يقبضون على التجار ويأخذون أموالهم فأرسل أهل ازدرهان إلى محمد كراي يستغيثون به فنهض في سورة الشتاء سنة ٩٣١ قاصداً مدينة ازدرهان فتهياً يغمرجي خان وأمر عسكره فقطعوا الجمد من النهر الكبير فبنوا بها سوراً عظيماً حوالي المدينة فلما قدم محمد كراي أمر عسكره فهدموا بسور الجمد حتى دخلوا منها وتمكنوا من المدينة وهرب يغمرجي إلى جركس وامتدت أيدي العسكر في أموال المسلمين وذرايهم فشكوا إليه فأمر محمد بالنداء بأن من أخذ شيئاً فليرده وإلا فدية هدر فردوا وألفاظ من ذلك نوغاي فيرصدوا له بالشر فبينا هو مخيم خارج البلد وقد أذن بالرحيل [186b] هجم عليه نوغاي فقتلوه سنة.

32- ثم اتفقوا لتولية ولده الصغير «غازي» كراي وهو صبي وكان مع ابنه في السفر فلما عادوا إلى قريم ومضى من تلك ستة أشهر خلعهوا واختلفوا فيمن يولونه.

33- ثم اتفق رأيهم على طلب «سعادة» كراي خان من الروم وكان قدم إليها صحبة السلطان سليم حين قدم من كفة فأجاب السلطان فجهزه إليهم فأجلسوه وأرسل سعادة كراي أخاه صاحب كراي إلى الباب ليكون كالرهين، قيل: إن السلطان سليم عين له كل يوم ألف درهم فصار تعيين الوظيفة لهم عادة بعد ذلك.

34- ثم إنه لم يصف له العيش مع شهامته ومكارم أخلاقه الأمدّة قليلة حتى خرج عليه «إسلام» كراي بن محمد كراي وكان غيباً بليداً جسيماً فافترق التتار فرقتين ولم يزل يتفاحم أمره حتى اتفقا على القتال فاقتتلا سنة ٩٢٣، كذا ذكر الجنابي: والأصح أن خروج إسلام كراي خان على أخيه سعادة كراي في سنة ٩٣٩ في زمن السلطان سليمان خان وعين السلطان إلى سعادة كراي إقطاعاً تحصل منها خمسين ألف درهم مسانحة ومن الجزية ثلاثمائة ألف درهم أيضاً، عند نهر ازق فانتظر إسلام كراي وقتل أمير كفة بالي بك وكان مع سعادة كراي ثم عجز سعادة كراي عن المقاومة فعاد إلى السلطان سليمان فأمره السلطان بالعود فأبى وكان عازماً على سفر العراق فذهب معه وعاد وتوفي بقسطنطينية ودفن ببلدة أبي أيوب في ١٠ ربيع الآخر سنة ٩٣٩.

35- ولما رأى السلطان امتناعه أعطى الطبل والعلم لأخيه «صاحب» كراي وأرسله صحبة العسكر إلى قريم وكان جميل الصورة بديع الجمال حازماً شجاعاً فاستقر على الملك ودارا مع إسلام كراي ثم أهلكه بعد سنة كبسة باقي بك من جانب الصاحب وهو مع جماعته في شط نهر كبير وقيل غالبهم وأصاب إسلام كراي سهم في جبينه فقتله وذلك سنة فأحسن إليه صاحب كراي وانفرد بالملك وكان عنده سياسة عظيمة وكبر وجبروت فبعد صيته حتى هابه أمراء التتار والروس والجركس وغزا عدة غزوات فانتصر في جميع حروبه ثم إنه تغير على باقي بك وأمر به فترك في زير الماء -فوجي- عرياناً في شدة البرد حتى أنجمد، وبذلك جرت العادة أن كل من أقام دولة أحد لأبدان يهلكه، ثم إن أخا باقي علي بك جمع قومه واستأصل أهل قريم على حين غفله وكان صاحب كراي تزوج بابنة أخي علي بك

فأرسل أبو البنت بخبره قصد أخيه فتهياً وخرج من فم الدشت فالتقاهم محمد كراي بن صاحب كراي فقاتلهم وهزمهم ونجى علي بك بمائتي نفر ثم أمر فبقيت من رؤوسهم منارات ولم يزل صاحب كراي في عز وشوكة حتى وقع بينه وبين رستم باشا وزير السلطان سليمان وحشة فأقضى ذلك إلى ذهاب الملك عن يده وفي سنة ٩٣١ استولى كفار الروس على قازان وأخذوها عن يد صاحبها «شغلة» كراي وكان ظالماً سفاكاً فأسر الكفار جماعة المسلمين ونهب أموالهم وكان صاحبها القديم «صفا» كراي من أعظم الخواقين ملك سبعاً وعشرين سنة فلما توفي قام ولده «رئيس» كراي ثلاث سنوات وكان طفلاً وفي أيامه جمع الكفار في قازان ولم يزل يتقاربوا حتى أخذوها في زمن شغلة الذي تولى بعد رئيس كراي ثم إن صاحب كراي أرسل إلى الباب بخبر استيلاء الكفار ويستمد بإرسال عمه دولة كراي ليرسله إلى قازان فيستخلصه منهم فنصبه خاناً فيها وكان دولة كراي كالرهين على عاداتهم وكان صاحب يستشعر توليته مكانه فرام بهذه الحيلة تحصيله وقتله فلم يكن ثم أرسل رستم باشا مرسوماً يأمره بالمسير إلى جركس فنهض وترك ابنه محمد كراي في الدربند للرصد خوفاً من دولة كراي.

36- ولما توهل صاحب في بلاد العدو سار «دولة» كراي بن مبارك كراي بالحزم من البحر من أكرمان إلى كفة وهجم منها على التخت على حين غفلة من محمد كراي فإنه كان يرصد جانب البر من الدشت واستولى عليه ثم أرضى القوم وكان في الحبس جماعة من أبناء الخواقين حبسهم صاحب كراي فأطلقهم وأحسن إليهم وأمرهم بالمسير إلى لقاء العدو فساروا.

وفي سنة ٩٧٠ رتب دولة كراي جيشاً عليهم محمد كراي سلطان وأرسله إلى كورل وجيشاً آخر عليهم عادل كراي قد أرسله إلى جركس فسار أسيراً التتار فضربوا على الدار والديار إلى أن ثم لهما الظفر والغنيمة فعادا سالمين.

وفي سنة ٩٧٩ غزا دولة كراي نحو بلاد روس وعبر النهر الكبير الفاصل بينه وبين العدو أثل فغات في بلادهم من النهب والقتل والتخريب حتى عاد إلى قاعده كرسي مملكة روس وهي ماصقو فنهب ما فيها ثم أطلق النار أياماً وهرب ملك النصراري إلى منتهى بلاده ثم عاد دولة كراي سالماً غانماً وهذه الواقعة من أعظم الوقائع بينهم.

ثم إن صاحب كراي بلغه قصد دولة كراي بعد عوده من الجركس غانماً فتخير ثم ضمم العزم إلى الباب وتفرق من كان عنده فبقي ببعض أصحابه ... يتهيأ لركوب البحر [187a] في قلعة تَمَنُ هجم المحبوسون عليه وهو في دار فتقدم منهم مبارك كراي قطعنه بالسيف في بطنه فقتله في سنة واستقل دولة كراي في الدشت إلى أن توفي شهر ربيع الآخر سنة ٩٨٥. وكان ذا حلم وكرم وإقدام بليغ.

37- وتملك بعده ولده الكبير «محمد» كراي خان. وكان قد عهد بالملك إليه في حياته واستوزر أخاه عادل كراي خان وكان من البسالة على طرف عظيم انتهى. كلام الجنابي: وقال بعض من له خبرة في أمرهم أن السلطان مراد بن سليم أرسل إليه يأمره بالمسير إلى شروان والقوق بعثمان باشا فامتنع وتكلم بما لا يليق في شأنه فأمر السلطان أن يسير إليه عثمان باشا ابن أوزدمر وقهره فسار ابن أوزدمر باب الأبواب إلى كفة ولحق به عسكر «دونما» فقاتل معه وانتصر عليه ثم أخذ محمد كراي وقتل في سنة ٩٩٢.

39- واستقر مكانه أخوه «إسلام» كراي بن دولة كراي، فجاء من الباب واستولى إلى أن مات في ١١ جمادى الأولى سنة ٩٩٥ وقع له مع الأعداء هناك عدة حروب جرح في معصيتها من صدره وتوفي على هذا القول سنة ٩٩٩<sup>(١)</sup>.

40- ثم تولى أخوه «غازي» كراي خان بن دولة كراي بأمر السلطان مراد وكان شجاعاً عارفاً له يد في الموسيقى وضرب العود شاعراً بليغاً له شعر كثير تركي بمخلص «الغزالي» وقد أسر بشروان لما سار إليها لتخليص أهلها من حصار قوچ قپان فمكث عنده مدة ثم أطلق وتمكن في الحاجة، ولما افتتح قلعة يانق وكان فيه مع العسكر عرض الوزير سنان باشا شد منه إلى الباب فانضم إلى وظيفة القديمة كل يوم ألف درهم فصارت ألفين وفي سنة ١٠٠٧ سار عوناً لصاطر جي محمد باشا ولا يزال يسعى في الأسفار العثمانية إلى أن توفي سنة ١٠١٦.

وذكر صاحب «النخبة» تولية «فتح» كراي بن دولة كراي بعد غازي كراي ثم لسلامة كراي، والله أعلم.

وقيل: إن غازي كراي انتزع الخانية عن فتح كراي ثم قتله والله أعلم.  
فتح كراي أكرى اوشنده خان اولب صكره تاتار غازي كرايه اطاعت ايدنلر وفتح كراي قلت اولنوب كيرو غازي كراي فرار اتدی.

41- ونصب مكانه «سلامة» كراي بن دولة كراي، وكان محمد وشاهين ابني سعادة كراي، قد خرجا عن الإطاعة ولحقا بطائفة الجلالية في بلاد أناطولي فشفع سلامة كراي عنهما واتخذ محمدا قالغاي وجعل شاهين نور الدين ثم إنهما اتفقا على قتله فلما استشعر سلامة كراي منهما بإشعار جانيبك كراي هربا إلى الجركس فاجتمع

(١) عبارة «على هذا القول سنة ٩٩٩» مشطوبة.

عندهما جمع عظيم وقصدا على قريم ثم إنه أرسل إلى الباب يعلمه ذلك ويستنجد من السلطان فأرسل الوزير مراد باشا وهو متوجه إلى سفر تبريز رجلا يقال له رضوان باشا لإصلاح أمر الدشت وأعطى له إمارة بلاد كفة فسار وأصلح بينهما سنة ١٠١٩ واستقر محمد كراي وشاهين كراي على ما كان قتله ورجع سلامة كراي إلى قريم ثم توفي في الطريق.

وكان ذلك سبب عداوة بين محمد وجانبك وكان جانبك في قرية من قرى قريم فأخذه محمد خان وهو صغير فجعله سلطاناً.

42- فسار «محمد» كراي وجلس مكانه بلا إذن من طرف السلطان أحمد وصار أخوه شاهين كراي قالغاي وكان سلامة كراي قد اتخذ جانبك كراي ودولة كراي مكانهما لما هربا إلى الجركس فلما تغلب محمد كراي على الأمر هربا إلى عند رضوان أمير كفة فقام محمد كراي لطلبهما وسار إلى كفة فأرسل إليهما يطلبهما منه ويتهدد ثم إن الأمير أرسل إلى الباب يخبر عن أمر محمد كراي وهجومه ويطلب العسكر لإجلاس دولة كراي فسار دولة كراي من البحر. وكان قبل ذلك قد أعطى الخانية لمحمد كراي وأخذ رسوله جبار محمد الطبل والعلم فلم يجد من البحر سبيلاً فتوقف.

وكان دولت كراي رشيداً لكنه أصغر من أخيه جانبك وكان عادتهم أن لا يتولى الصغير عند وجود الكبير.

43- فلما وقف السلطان على القضية أعطى الخانية لأخيه «جانبك» كراي وأمر بتيسير عشرة سفارين على أن يكون فأيدهم رضوان باشا فسار وذلك سنة ١٠١٩.



وهو الذي قيل في الوقعة العثمانية وهو حينئذ رأس جاشنكير فأعطى عند وصوله بخبر الفتح إمارة قبرس.

ولما وصل السفين إلى كفة قام محمد كراي مع دلاور باشا ورحل إلى سراي ثم سار رضوان باشا بعد تسوية الأمور ونزل بقرب سراي فخرج محمد كراي وشاهين كراي مع قومهما وقد رجع أكثر التتار عنهما فتصافا وانهزما إلى قلعة اورفي أقصى بلاد قريم وجلس جانبك كراي على التخت ثم اجتمع عند محمد كراي جمع كثير من التتار فقصد الكبس على سراي واتفق إن الأمير رضوان تها للمسير فهجم عسكر محمد كراي فاقتتلا إلى الصباح وانتصر جانبك كراي وانجذل محمد كراي وشاهين كراي فرجعا آيسين سار محمد كراي ولحق بكفار الروس وهرب شاهين كراي إلى قزلباش.

ثم إن محمد كراي التجأ إلى الوزير بنصوح باشا وهو مع السلطان بأدرنة فعفى عنه سنة ١٠٢٠ ولما كان متردداً في أمره حبسوه في خلال السبع ثم تخلص في وقعة السلطان عثمان وهرب وتغفلوا عليه وأخذوه في موضع يقال له بلقان جنكه فقتل اتباعه وأرسل هو معتقلاً إلى قلعة ردوس فبقي هناك إلى أن ولي ثانياً.

واستقر جانبك كراي في الملك وكان سيء الخلق مغلوب الكيف ولما سار مراد باشا إلى الشرق أمر السلطان أن تسير جانبك كراي صحبة برضوان باشا إلى باب الأبواب ويلحق بعسكره فسار ثم عاد منها لفوت مراد باشا ثم لما صار مأموراً بالمسير إلى روان سنة ١٠٢٤ اعتذر وسار في القابل من البحر إلى [187b] أردبيل وانهزم هناك ثم إن أخاه دولة كراي سار صحبة إسكندر باشا أمير أوزي سنة ١٠٢٩ واقتتل مع كفار له وغنم وفي سنة ١٠٣٠ سار جانبك كراي صحبة السلطان عثمان

إلى حوتين وصار لقانتمور هناك رتبة أمير الأمراء ولما رجع جانبك كراي إلى سراي وقد أساء خلقه وسيرته.

تاتار ولايتنده روز خضره زياده تعظيم ايدرلر و خان قپوسنده عيد كبي نوبت وكوس چالنبوب باعچه لره سيره كيدرلر وجمله أصناف عيش و عشرت ايدرلر.

وكان دولة كراي متهيأ للمسير إلى حوتين على وفق أمير السلطان ثم استدعى جانبك كراي أن يسير بنفسه وأصيب فصار مع رضوان باشا أمير كفة وتنازع حينئذ مع تيمور.

وكان اسمه دولة كراي ولما قتل غازي كراي أباه فتح كراي وهو صبي أراد قتله أيضاً فأخذ بعض أهله وسلمه إلى جوبان فنشأ وعنده إلى دخوله عشرين وغلب عليه اسم جوبان.

وله ولدان فتح كراي وسعادة كراي وهما حيان الآن.  
قال الكسبي: جان بك جيقوب خان بنام اولدى محمد كراي  
له أيضاً: أيلدى جان بك كراي اقبال و دولت له جلوس

وكان **محمد** كراي قد التجأ إلى الباب ولما هرب من قلال السبع اعتقل في قلعة ردوس ثم لما تبين تغير حال جانبك أخرجه الوزير حسين باشا المعروف بمّر وأعطى له الطبل والعلم وأرسله إلى سراي وصار جوبان كراي قالغاي له وكان عند السلطان منذ ثلاثين سنة فلما وصل محمد كراي استقر على قريم وسار جانبك ودولة إلى الباب ثم إن شاهين كراي لما سمع تولية أخيه استأذن من شاه عباس وسار إليه وتمكن عنده مكان قالغاي وصار دولة كراي نور الدين ثم سار شاهين

كراي واقتتل مع قانتمر عند بابا طاغي فانهزم ثم اقتتل بقرب كفة واختل أمراً لبلاد  
 فرفع محمد كراي أيضاً وأعيد جانبك كراي ثانياً وأرسل مع قبودان رجب باشا ثم  
 إن محمد كراي جمع كفار الأزاق وقاتل معه وقتل چوبان كراي في المعركة ولم  
 يمكن له الجلوس ثم أرسل حسن باشا في العام القابل وقاتل محمد كراي أيضاً  
 فانهزم عسكر الكفار وقتل أكثرهم وتمكن جانبك كراي مع دولة كراي ثم وجد  
 جسد محمد كراي مقتولاً في جبل من جبال كفة ولم يعلم قاتله وهرب شاهين كراي  
 إلى الكفار فأرادوا قتله فسار إلى جركس وشمـحائل إلى أن التجأ إلى الباب سنة  
 ١٠٤٣ فعفى عنه ونفي إلى ردوس ثم مات هناك، دولة كراي في سنة ١٠٤١ وتعطل  
 أكثر الأمور ولما سافر السلطان مراد إلى روان أمره بالمسير فلم يقدر تنفيذ كلامه  
 بين التتار لكونه مغلوباً للكيف فعزل وبقي إلى جزيرة ردوس سنة ١٠٤٤. وتوفي  
 هناك بعد سنتين في جمادى الآخرة سنة ١٠٤٦.

44- ثم نصب مكانه «**عناية**» كراي وصار أخوه الصغير حسام كراي قالغياً وأمر  
 باللحوق إليه عند روان فسار ولم يصل إليه قبل الفتح فعاد ثم صار مأموراً بالشعر  
 في العام القابل عوناً لمحاصرة روان فلم يجب بل يخبر وأرسل أخاه إلى كفة فقتل  
 أميرها إبراهيم باشا وقاضيه وجماعة من أعيان البلاد ثم عبر النهر وهجم على  
 قانتمر فاجلاه عن وطنه وكان أوراق ايمرزة معه فقتله وسار عنایت كراي معزولاً  
 إلى الباب سنة ١٠٤٦ فقتل.

45- ونصب «**بهادر**» كراي بن سلامة كراي، في المحرم سنة ١٠٤٧، فسار وأخذ جماعة  
 من أمراء التتار فقتلهم لخروجهم على حسام كراي وتوفي بهادر بعد عوده من  
 حصار أزاق بكفة سنة ١٠٥١.

46- وصار الخانية من الباب العالي مقررا لأخيه الصغير «محمد كراي» بن جانبك كراي  
سميا الإخوان لأم في شعبان واستقر فتح كراي بن چوبان كراي في خدمة وزارته  
إلى أن عزل وحبس في قلعة ردوس.

[186b]

وأمرأ هذه الدولة متعدد كأمر هارون وأمرأ ايچكي وأمر قبقاق وأمر  
مانقت وأمر أمرأ شرين وغير ذلك.

[185a]

### أول سلاطين كوك آورده<sup>(۱)</sup>

وولایت دست راست چون ارسن و لقا واولك و ماجر وبلغار وقران بدو تعلق گرفت:

«توقنا»<sup>(۲)</sup> خان بن قوبوقوی بن آورده بن چوچی بسلطنت نشسته ودر سنه 702 میانه او و نوقای که الوس مذکور الحال بدو منسوبست در حوالی سقسین وبلغار جنک شده وی غالب آمد. ایلچیان نزد غازان خان فرستاده از روی ستیزه طلب آذربایجان نموده.

«طغرل» بن توقنا بعد از پدر منسوب هفده سال حکومت کرده در سنه ۷۲۷ در گذشت<sup>(۳)</sup>.

«اوزبك» خان بن طغرل که ألس اوزبك بدو منسوبست پس از پدر وارث ملك شد در سنه ست بكنار كر رسید واریا خان گذارها فرو گرفته او را مجال گذشتن نداد آخر بعد از سی سال سلطنت فرمان یافت<sup>(۴)</sup>.

«جانی بیک» با پنجاه هزار سوار پسر خود را آذربایجان گذاشته بدشت باز گذشت در آن اثنا مریض گشت طغلونای<sup>(۵)</sup> امیر لشکرش کس باستقبال از پی بردی بك

(۱) ورد في «جهان آرا» (۲۰۴) علی شكل «حرف أول در سلاطين كوك آورده».

(۲) كذا «جهان آرا» (۲۰۴) وورد في «حبيب السير» (۷۳/۳) علی شكل «توقنا».

(۳) «جهان آرا» (۲۰۴).

(۴) «جهان آرا» (۲۰۴).

(۵) ورد في «جهان آرا» (۲۰۴-۲۰۵) علی شكل «طغلو كای».

فذلکة أقوال الأخیار فی علم التاریخ والأخبار

فرستاده او چون بدانجا رسید پدر بهتر شده بود و از آمدن پسر بسی در هم شد  
 بردی بك باتفاق طغلونای او را در پنجشنبه سوم شعبان سنه ۷۵۸ هلاک کردند.  
 «بردی» بك در حكومت اكثر اقوام را بر انداخت خود نیز بعد از سه سال نمانده و آن  
 شعبه بدو انقراض یافت<sup>(۱)</sup>.

(۱) «جهان آرا» (۲۰۵).

[185b]

### خواقین آق آورده<sup>(۱)</sup>

که ولایات دست چپ از حدود الاطاغ / الق تاق<sup>(۲)</sup> تاقر طال و سرحد

لوس / روس<sup>(۳)</sup> بدیشان متعلق بود.

«ساسی بوقا»<sup>(۴)</sup> بن بوقای بن لولی بن آورده تسلطن کرد مدتها در آن امر متمکن بود<sup>(۵)</sup>.

«ایدزن» بن بوقا بعد از برادر حکومت یافته در سنه ۷۲۰ فوت شد<sup>(۶)</sup>.

«مبارک»<sup>(۷)</sup> بن ساسین<sup>(۸)</sup> بوقا بعد از پدر صاحب افسر گردید در سنه ۷۴۵ در گذشت

و در سغناق مدفون گشت.

«مبارک» خواجه بن ایرزن هفده سال حکومت نموده امرای کوك آورده او را بسلطنت

ترغیب کردند او قبول نمود.

«جیهای» بن جیهای خواست تا هر دو الوس را ضبط کند قوم او حاکم میان قشلاق

با او متفق نبود حسب الامر وی کشته شد بسرش تقتمش بامیر تیمور پناه برده.

و «ارس» نه سال سلطنت باستقلال کرده و در سنه ۷۷۸ وفات یافت. ارس بن ارس

دو ماه حاکم بود پس از آن وفات یافت.

(۱) ورد في «جهان آرا» (۲۰۵) على شكل «حرف ثاني در خواقین آق آورده».

(۲) عبارة «الاطاغ» لم يرد في «جهان آرا» ومكتوبة على العبارة المسبوقه من قبل المؤلف.

(۳) عبارة «روس» لم يرد في «جهان آرا» ومكتوبة على العبارة المسبوقه من قبل المؤلف.

(۴) ورد في «جهان آرا» (۲۰۵) على شكل «تودامنكا».

(۵) ورد في «جهان آرا» على شكل «شد».

(۶) «جهان آرا» (۲۰۵).

(۷) ورد في «جهان آرا» (۲۰۵) على شكل «ایرزن».

(۸) ورد في «جهان آرا» (۲۰۵) على شكل «ساسی».

«توقتا قیا» بن ارس بسلطنت رسید در شراب افتاده آخر در قراطال در سنة 780 بر دست توقتمش خان کشته شد.

«تیمور ملک» مادرش کوی کنحک فنقرات بیمن تقویت میر تیمور پادشاه شد بعد از تیمور استقلال تمام یافت ومدت هفده سال حکم رانده ودو نوبت از امیر تیمور شکست یافته آخر مستأصل شده در بیابانها سرگردان میگشت آخر در سنه 807 در حدود الوس فوت شد.

«توقتمش» بن ارس خان در یورش ثانی دشت قبچاق همراه تیمور بود بعد از شکست توقتمش برخصت تیمور الوس خود رفته ودر سنه 802 وفات یافت.

«قوزی» خان بحکومت نشسته در سنة 811 وفات یافت.

«تیمور قتلغ» بن شادی بسلطنت رسیده در سنة 813 فوت شد.

«شادی بک» خان بن تیمور قتلغ پادشاه شد در سنة 814 جلال الدین بن توقتمش خروج کرده تیمور از وی منهزم بخوارزم آمد وبر دست غازان از امرای ازبک بود وبمحاصره خوارزم اشتغال داشت کشته شد.

«جلال الدین» سلطان وارث ملک گردید او وچند برادر او چون.

«کریم» بردی

و «بک».

و «جبار» بردی اولاد توقتمش.

و «محمد» خان بن شادی بک در اندک وقت حکومت کردند.



القرن السابع: خواقين أقي آورده

«غياث الدين» بن قوزی خان بن ارس خان در سنه 828 و محمد غالب آمده پادشاه شد و پیش از این در سنه 823<sup>(۱)</sup> نزد الغ بك میرزا رسید از او ترتیب یافت بود و چون تمام یافت کفران نعمت کرده در سنه 830 در حوالی سغناق با میرزا مصاف داد ظفر یافت ماوراء النهر را تاخت کرده چون بدشت قبچاق رسید امرا اتفاق کرده او را در سنه ۸۳۱ بقتل آوردند.

«محمد» سلطان بن قتلغ تیمور خان بعد از قتل براق باتفاق امرا بیادشاهی نشسته در سنه ۸۳۸ لشکر از دشت بخوارزم فرستاده خرابی بسیار کردند و او قوم را پای تخت ساخت.

«قاسم خان» بن سیدك خان بن جانی بك خان بن براق خان پادشاه شد میان او و شیبك کدورت واقع شده در اواخر سنه ۹۱۵ لشکر برسر او برده مغلوب شد و او در شهر ثلاثین و تسعمائة وفات یافت.

«حق نظر» خان بن قاسم خان بعد از پدر بسلطنت نشسته در سنه 972<sup>(۲)</sup> فرمان فرمای دشت.

(۱) ورد في الأصل على شكل «۸۳۳».

(۲) ورد في «جهان آرا» (۲۰۵) على شكل «حالا».

[186a]

### سلاطین خوارزم<sup>(۱)</sup>

از نسل شبان بن جوجی

«ایل پارس» خان بن بوز<sup>(۲)</sup> آقرین یادگار بن تیمور شیخ اعلان بن حاجی تولی اعلان بن عرب اعلان بن بولاد اعلان شیبک خان بعد از تسخیر خراسان بر خوارزم نیز دست یافته کبک بن قوشچی<sup>(۳)</sup> را بداروغگی آن جا مقرر داشت و در محلی که شاه اسمعیل شیبک خان را قهر کرده امارت آنجا به اتندی<sup>(۴)</sup> بیک تفویض کرد در آن اثنا شریف صوفی میر خضر ایلی الوس آنجا خوارزم را از و اتنزع نموده ایل پارس از دشت بر سر او ایلغار آورده در سنه ۹۱۰ آن ولایت را بگرفت آخر در سنه ۹۱۳ وفات یافت.

«حسن قلی» خان بن ایلک بن یادگار پس از و حکومت یافته در سنه ۹۳۰ فوت شد. «بوجقه» خان بن محمد امین بن یادگار پنجسال حکومت آن دیار کرده در سنه ۹۳۵ در گذشت.

«صوفیان» خان بن محمد امین بحکومت نشسته در سنه ۹۴۱ عزلت یافت. «اونش خان» بن محمد امین حکومت از صوفیان گرفته ند بامداد خوارزمیان بحکومت رسید و تا سه سال پادشاه بود و در سنه ۹۴۴ عبید خان بر سر او و آمده

(۱) ورد فی «جهان آرا» (۲۰۹) تحت عنوان «حرف ثانی در سلاطین خوارزم».

(۲) ورد فی «جهان آرا» علی شکل «بور».

(۳) ورد فی «جهان آرا» (۲۰۹) علی شکل «قونچی».

(۴) ورد فی «جهان آرا» (۲۰۹) علی شکل «اتلندی».

وی بگریخت و در آن اثنا در جنك عمر غازی بن سلطان غازی کشته شد و عبید ایالت آن جا به پسر خود عبد العزیز را داد.

«یوسف» خان بن صوفیان در جنوق حکومت داشت تا آنکه در سنه 945 باتفاق دین محمد و او یماق صاین خان که به بچه ترکمان مشهور اند با عبید در حدود هزاراسب مصاف داد و امرای عبید چون لطیف میرک و شیخ نظر بیک و تاجی دست گیر شده چون ابو یوسف بن محمد در دست عبید اسیر بود امرای او را بدو باز داد و وی را باز گرفتند.

«ابو یوسف» مشهور بقهالی والی گشته یوسف خان نیز تابع او شده تا ده سال خان بود و در سنه 956 وفات یافت.

«اغطای» خان بن محمد امین خان شده و پنج سال میان او و یونس خان بن صوفیان تنازع بود تا آنکه یونس در سنه 961 بر اغطای دست یافته وی را بقتل آورد.

«یونس» خان بجای او نشست.

«دوست» خان بن بوجه بن محمد امین بر یونس خان غالب آمده بحکومت نشست و یونس و برادران بتخصیص پهلوان قلی سلطان پناه باسمعیل بن حیدر آورده<sup>(۱)</sup> در روز شنبه پانزدهم رجب سنه 964 در قزوین اتفاقا آمدن خوارزمیه موافق تاریخ است و از ییلاق خرقان بجهت توهمی کرده فرار نموده.

«جاجم» خان در سنه 964 بعد از پدر قایم مقام شد در سنه 972<sup>(۲)</sup> خان خوارزم بود.

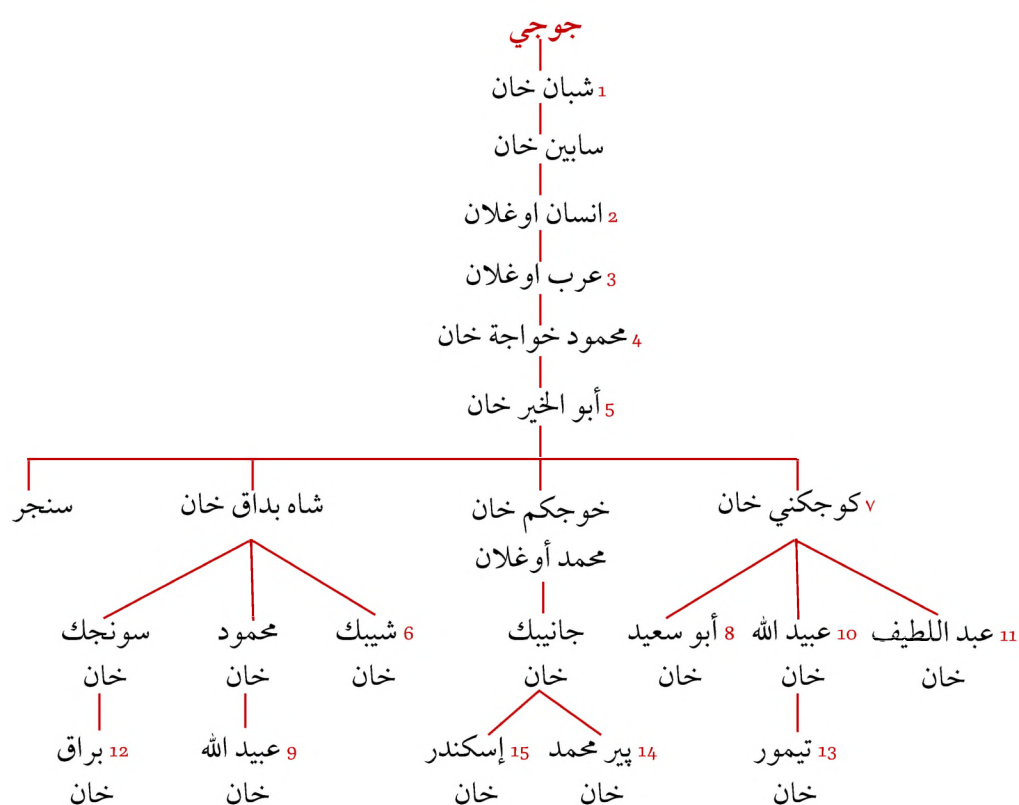
(۱) «پهلوان قلی سلطان پناه باسمعیل بن حیدر» ورد فی «جهان آرا» (۲۱۰) علی شکل «پهلوان قلی بدرگاه سلطان عالم پناه».

(۲) ورد فی «جهان آرا» (۲۱۰) علی شکل «حالا».

[187b]

## شعبة من الجنكزية

يقال لهم الأوزبكية و«الشيبكية» بما وراء النهر في بلدة طاشكند وسمرقند من ذرية **جوجي** بن جنكز، نقل الجنابي من تاريخ الحافظ محمد الطاشكندي في الخواقين الأوزبكية.



- 1- إن أول من ملك «شبان» خان من أسباط جوجي خان فبقي مدة متطاولة ثم توفي وقام في ملكه أولاده فلم ينتظم أحوالهم حتى غلب عليهم أولاد سابين خان بن جوجي وانتزع الملك من أيديهم.
- 2- وأول من ملك منهم «إنسان» أوغلان، فامتدت أيامهم إلى أن توفي جانيك خان من أسباط سابين خان ثم كثر الهرج والمرج وتفرقت الكلمة بالدشت فصاروا بائعين لروس خان وتوقتمش خان.
- 3- و«عرب» أوغلان ثم غلب تيمور على الأولين فقهرهما.
- 4- ثم تقرر في الخانية رجل من أولاد جنكز يقال له «محمود» خواجه خان.
- 5- ثم إن «أبو الخير» خان من أولاد جنكز غدر به فرماه في الصيد بسهم فقتله وتملك بعده وتزوج بزوجه [188a] وظهر منه شجاعة وأقدام حتى أطاعه أقوام مختلفة وفي سنة ٨٥٤ استنجد الملك أبو سعيد المعزول عن ملك سمرقند منه فأنجده بنفسه فسار وقاتل لوالي سمرقند عبد الله ميرزا فانتصر عليه وقتله وتزوج بامرأته ابنه ألغ بيك ميرزا وسلم ملك سمرقند إلى أبو سعيد خان وعاد إلى بلاده ثم ولدت له زوجته بنت ألغ بيك ولدين يقال لأحدهما كوجكنجي خان وللآخر سونجك خان وكان له أولاد آخر من غيرها وهم شاه بذاق وخوجكم وسنجر وكان لشاه بذاق ولدين محمد خان شيباني المعروف بشبيك والآخر محمود سلطان فلما توفي أبو الخير خان تحول الملك إلى غيره وبقي أولاده لأعلى شيء.

فذلکة أقوال الأخیار فی علم التاریخ والأخبار

شیبان بن جوجی

یلغان

توقتا

اییه خواجه

پولاد آغلان

أمینی آغلان

دولت شیخ آغلان

أبو الخیر

«أبو الخیر»<sup>(۱)</sup> در سنه ۸۳۹ از دشت بخوارزم ایلغار کرده میرزا ابراهیم بن امیر شاه

ملك را که از قبل شاه رخ میرزا والی آنجا بود اخراج نموده بسلطنت نشست

ومدتها قآن دشت بوده سلطان أبو سعید بامداد او بر میرزا عبد الله غالب آمده

پادشاه سمرقند شد آخر در سنه ۸۷۳ بمرض افلاج وفات یافت<sup>(۲)</sup>.

«شیخ حیدر» خان بن أبو الخیر بعد از پدر بسلطنت رسیده تا آنکه میان حاجی خان

بن محمد خان با او بکدر شد بکرات بینهما بقتال انجامیده وی غالب می آمد تاتار

آخر بامداد احمد خان با او جنگ کرده زخمی چند خورده کاری ومنهزم از معركة

بدر رفت آخر بدان زخما در گذشت<sup>(۳)</sup>.

(۱) ورد في «جهان آرا» (۲۰۷) تحت عنوان «حرف أول در سلاطین ما وراء النهر».

(۲) «جهان آرا» (۲۰۷).

(۳) «جهان آرا» (۲۰۷).

**«محمد»** خان بن بوداق سلطان بن أبو الخير خان که بشيک اشتهار یافته در سنه ۸۰۵<sup>(۱)</sup> متولد شده هنوز طفل بود که پدرش فوت شده قراچين بك از امراء ازبك كفيل او و برادرش محمد شده از ابتدای نشو و نما شيك در سلطنتش از بسی مخاطرات نجات یافت دوسه كرت ببخارا آمده و أمير عبد العلي ترخان حاكم آنجا او را رعيتها کرده بخدمت سلطان احمد ميرزا پادشاه سمرقند برد او از آنجا بدشت رفت جمعی با خود متفق ساخته بر بعضی قلاع چون صبران و سغناق و اترار دست یافت تا آنکه میان اولاد سلطان محمود ميرزا خلاف دست داد وی در زمان سلطان علي ميرزا لشكري گران در كان كل نزول نموده بتدبير سلطان علي ميرزا بجنك آورده بکشت و در سنه ۹۰۶ بر خراسان استيلا یافته تمامی ضبط کرده و بيان او و شاه اسمعيل مكدّر شد در جمعه بيست و ششم شعبان در سنه ۹۱۶ در حوالی مرو بدست واقفيان<sup>(۲)</sup> كشته شد<sup>(۳)</sup>.

6- ولما تسلطن أحمد بن أبو سعيد بسمرقند ظهر **«شبيك»** خان بن شاه بذاق و خرج من الدشت واتصل إلى خدمة السلطان أحمد ثم عاد إلى بلاده ولما تتابعت الفتن بما وراء النهر في حدود سنة ۹۰۶ عاد شبيك خان إليها فاستولى على بعض بلاد هناك مثل أترار ثم لم يزل يرتقي أمره حتى ملك جميع بلاد ما وراء سيحون من بلاد تركستان ثم لما توفي السلطان أحمد في أواخر سنة ۹۱۰ ووقع الاختلاف بين أولاده عبر شبيك خان من نهر سيحون إلى ما وراء النهر في سنة ۹۱۱ فنزل سمرقند وبها صاحبها أوستة علي بن محمود بن أحمد المذكور واستنزله بالأمان ثم عاد صاحب

(۱) ورد في «جهان آرا» (۲۰۷) على شكل «۸۵۵».

(۲) ورد في «جهان آرا» (۲۰۷) على شكل «غازيان».

(۳) «جهان آرا» (۲۰۷).



كابل بابر بن عمر شيخ فاستردها من يده وبقي متملكاً ثلاثة أعوام ثم عاد شيبك خان واستولى على بخارا واقتتل معه وهزمه وكان له نحو ستين ألف مقاتل وعند شيبك نحو ثلاثة آلاف نفر وهرب بابر إلى كابل واستقر بها إلى أن قتل شيبك خان ثم اجتاز شيبك من جيحون إلى خراسان فملك غالبها وفي سنة ٩١٦ كبس اسمعيل بن حيدر وهو في متنزه في بعض نواحي مرو على غرة منه فقتله واستولى على خراسان وعاد بابر واستولى على سمرقند وبخارا وكان شيبك شجاعاً ذا همة عالية وصولاً شديدة.

7- وفي سنة ٩١٧ عاد عمه «**كوجكنجي**» خان بن أبو الخير خان بعسكر كثير من طرف تركستان فغلب على بلاد ما وراء النهر وانتزعها من يد بابر فعاد بابر إلى كابل واستقر بها ولم يعد بعده ثم عبر كوجكنجي إلى خراسان فاسترد ما كان غلب عليه شيبك ثم وقع له مع شاه اسمعيل وولده طهماسب عدة حروب وتوفي كوجكنجي خان في حدود سنة ٩٤٠.

او وبرادرش سونجك دخترزاده ميرزا ألغ بك اند پادشاه شد در محرم سنه ٩٣٥ در جام او وجميع سلاطين أوزبك پادشاه مصاف داده منهزم بما وراء النهر رفته واو در سنه ٩٣٦ فرمان يافت<sup>(١)</sup>.

8- وقام في الملك بعده ولده «**أبو سعيد**» خان وتوفي في سنة ٩٤٦، در سنه ٣٩ در گذشت.

9- ثم ملك بعده «**عبيد الله**» خان بن محمود بن شاه بذاق وكان ذا طبع سليم وذهن مستقيم يحفظ شيئاً من العلوم ويجيد معرفة الفقه والتفسير والمعاني وله نظم في

(١) ورد في «جهان آرا» (٢٠٨) على شكل «كوجونجي».



اللسان التركي وكان يحب العلماء ويقربهم إليه وكان مسعوداً في حروبه وغالباً حروبه مع الطائفة الأردبيلية فقتل منهم عالماً كبيراً يقال إن حصاد سيوفه منهم بلغ نحو أربعين ألف نفر وتوفي في حدود سنة ٩٥٠، بعد از عمو زاده پادشاه شد در أوایل ذي القعدة سنه ٩٤٦ فوت شد<sup>(١)</sup>.

10- ثم تسلطن بعده «عبد الله»<sup>(٢)</sup> خان بن كوجكنجي خان فمكث في الملك نحو ستة أشهر ثم توفي.

مزبور عبد اللهك ايكي اوغلي، برى إمام قولى خان كه بخارى خانى اولب قرق ييل حكومت ايتدى بعده مدت قالوب اعمى اولدى وفات ايتدى وبرادري ندير محمد خان بلخده خان ايدى قرق ييل قدر حكومت ايدوب بو دخي مدينه ده فوت اولدى انك اوغلي عبد العزيز خان بيك التمش برده باباسى يرينه كچوب جلوس ايتدى حالا باقيدر بيك التمش حدودنده يوز بيك قدر هنديلر اون بن قدر فيل ايله هند پادشاهى اوغلي شجاع خان كلوب بلخى آلمش ايدى صكره عبد العزيز خان بخارادن يوز بيك قدر بر اوردو ايله كلوب بوزدى وافر هندي قيردى باقيسى فرار اتديلر.

11- وتولى بعده أخوه «عبد اللطيف» خان بن كوجكنجي فأحسن السيرة وامتد زمانه إلى أن توفي في شهر سنة ٩٦٥، بعد از عبد اللطيف، خان قائم مقام شد در سنه ٩٥٩ رحلت کرد براق خان قائم مقام شد<sup>(٣)</sup>.

(١) «جهان آرا» (٢٠٨).

(٢) ورد في الأصل «عبيد الله».

(٣) «جهان آرا» (٢٠٨).

12- ثم قام بالأمر «**براق**» خان بن سونجک خان بن أبو الخیر خان اسم اصلی وی نوروز احمد است صاحب تاشکند وتوابع پس از عبد اللطیف خان شد بر سمرقند وبخارا استیلا یافت در سنه ۹۶۳ در سن پنجاه و شش سالگی وفات یافت و در شب سیزدهم ذی الحجة اولادش درویش سلطان و بابا سلطان صاحب جلکه الکای پدر شدند، وله سيرة حسنة وكان عالماً بالفقه على مذهب أبي حنيفة توفي سنة ۹۶۷.

13- ثم تولى رجل يقال له «**تیمور**» خان واستمر إلى آخر السنة ثم توفي.

14- وقام بالأمر بعده «**پیر محمد**» خان بن جانبک بن خوجکم سلطان وكانت مدة ملكه نحو خمسة أعوام ثم توفي [في] حدود سنة ۹۷۸.

15- وتولى مكانه أخوه «**اسکندر**» خان بن جانبک بن خوجکم، بعد از برادر سکه و خطبه باسم پیر محمد خان کردند پس از اندک وقتی پسران اسکندر عبد الله سلطان و عباد الله سلطان رشد تمام کرده پدر خود را از گوشه انزوا بیرون آورده بخانی نشاندند وال حال او والی آن جاست<sup>(۱)</sup>. انتهى ما في «تاریخ الجنایي» ثم قال: وهو اليوم سلطان تلك البلاد ومنهم صاحب ختن عبد الكريم خان بن رشيد من ورثة أئمة خان، وكان حنفي المذهب يعتبر بالعلماء والصلحاء انتهى.

(۱) «جهان آرا» (۲۰۹).

**Information about the authors:**

*Halit Eren, Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRSI), Istanbul, Organization of Islamic Cooperation International Organization, Director General, Professor, PhD; e-mail: ircica@ircica.org*

*Adres: İSLAM İŞBİRLİĞİ TEŞKİLATI (IRCICA) İslam Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi  
Hocapaşa Mah., Alemdar Cad., No: 15  
Cağaloğlu Bâbiâli Giriş Kapısı (Vilayet Bahçesi)  
34110 Fatih - İSTANBUL, Turkey*

*Muminov, Ashirbek Kurbanovich, IRCICA, Head of Research and Publications, Doctor of Historical Sciences, Professor, e-mail: ircica@ircica.org*

*Selahaddin Uygur, IRCICA, researcher, e-mail: ircica@ircica.org*